

hiruka

Uribe Kostako astekaria



Udako berezia. 101. zenbakia Uztailaren 6tik irailaren 13ra arte



Lemari eutsi!

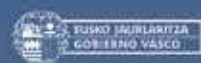


Getxo
**PUNTA
BEGOÑA**
Galeriak

bisita ezazu **PUNTA BEGOÑA**

Uztailean bisita gidatuak
Abuztuan sarrera librea
12:00-14:30 eta 18:00-20:00

www.puntabegonagetxo.eus | 944 910 800





HIRUKA Koop. elk.

Helbidea: Martikoena, 16, 2.a 48991 GETXO

e-maila: hiruka@hiruka.eus **P.-Ku.:** 171

Telefonoa: 944 911 337 / 688 693 195

Publizitatea: Idoia Ibarluzea / Idoia Lorente

Erredakzio-burua: Irantzu Sagarminaga

Erredakzioa: Iker Rincon, Kepa Ugarte,
Iñigo Fernandez de Martikorena

Argazkiak: Hodei Torres

Testuen orrazketa: Garazi Urrea Errasti

Diseinua: Artefakto

Kudeaketa: Zortza Merino / Fredi Paia

Filmazioa eta Inprimategia: BEPSA

L.G.: BI-2022-2014 **ISSN:** 2386-98-95

Ale-kopurua: 8.000 ale **CC-BY-SA**

TOKIKOM



www.hiruka.eus

Eutsi!

Udari, oporrei, jaiei edo gogokoen duzuen egitekoari gogor eutsi! Sasoi honetan, gure eskualdeko itsaso eta lurretan, zuen begira izango dituzuen aukera asko eta askotarikoek osatzen dute HIRUKAren zenbaki berezi hau; lema Uribe Kostara okertuta, beti!

Kataloxa, begi-ordea edo largabista luzera begira ipini dugu: uztailearen 6tik irailaren 13ra arteko bizitza izango du HIRUKA astekariaren 101. zenbaki honek. Hilabete bi hauetako ekitaldi esanguratsuak eta jaien egitarauak berton laburbilduta dituzue. Adi! Kontuan izan aldaketak egon litezkeela, zenbait jaien egitarauak aurrerapen nahikotxogaz argitaratu ditugulako. Hori dela eta, QR kodea mugikorrak eskaneatuz gero, zuenean joko duzue aukeratutako albistera edo jai-egitaraura, HIRUKA.EUS agerkari digitalera eroango zaituztelako. Hortxe berton, Uribe Kostako mapa interaktibo bat aurkituko duzue:

suzirien gainean klikatuz gero, herriz herri, eguneratutako egitarauak agertuko zaizkizue; eta egin ahala, bideoak ere bai!

Izan ere, joan den urtean legez, aurton ere, zure herriko ekitaldi nagusietan egongo gara HIRUKAren itsaslapurrok, begi-ordeak eta entzungailuak eskuan, prest, zure berben eta kontakizunen irrikan, zu zeu zarelako gure altxorra... Horregatik, ehunka zentzutan, zure bila gabiltza!

Eskerrik asko zenbaki berezi hau egiten lagundu diguzuen denei: jai-batzordeei, kultur etxeei, publizitatea erosi dutenei, eta, batez ere, - gure bihotzeko harribitxiei: HIRUKAren bazkideei eta HIRUKAlagunei. Bihotz eta buru, astindu kaskezurra, aitzurrak prest, eta abordatzera!

Udaldi on!
Eta bueltak... HIRUKAri!
Irailera arte!



Erakunde laguntzaileak:



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral
Aldizkari honek Bizkaiko Foru
Aldundiaren laguntza jaso du.

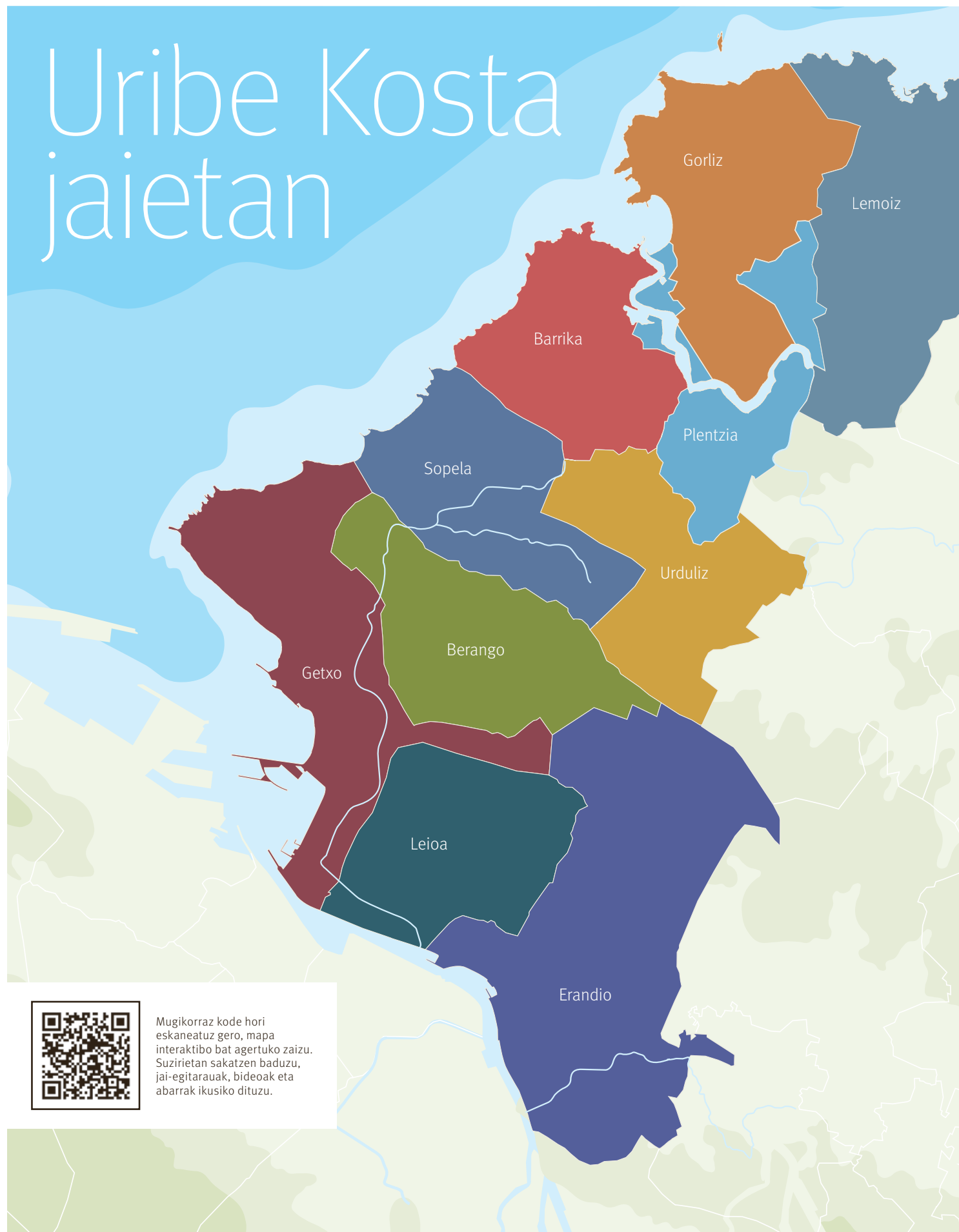
EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailak
(Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak) diruz lagundua

Uribe Kosta jaietan



Mugikorrak kode hori eskaneatuz gero, mapa interaktibo bat agertuko zaizu. Suzirietan sakatzen baduzu, jai-egitarauak, bideoak eta abarrak ikusiko dituzu.



Sopela

Uztailak 13-16 KARMEN JAIK LARRABASTERRA	12
Uztailak 20 SANTA MARINA EGUNA	15

Getxo

Uztailak 7-9 NEGURI LANGILEKO JAIK	7
Uztailak 13-15 GETXO BLUES JAIALDIA	11
Uztailak 20-22 NAZIOARTEKO XXXIII. FOLKLORE JAIALDIA	16
Uztailak 21-23 SANTA ANA JAIK AREETA	18
Uztailak 23 PAELLA EGUNA AIXERROTAN	22
Uztailak 28-31 SAN INAZIO JAIK ALGORTA	24
Uztailak 30-Abuztuak 6 ITZUBALTZETAKO JAIK	32
Abuztuak 10 SAN LORENTZO AZOKA ALGORTA	36
Abuztuak 11-15 PORTU ZAHARREKO JAIK	38
Abuztuak 31-Urriak 1 GETXOPHOTO JAIALDIA	52

Berango

Uztailak 22-26 SANTA ANA JAIK	19
Abuztuak 4-6 SANTO DOMINGO JAIK	35
Abuztuak 6 BAKAILAO EGUNA	35

Gorliz

Uztailak 7-9 UMORE GAUAK	5
Uztailak 7-9 DASTATU GORLIZ	6
Uztailak 21-26 SANTIAGO JAIK	20
Abuztuak 4-6 ANDRAMARIAK	36
Abuztuak 10 SAN LORENTZO EGUNA	36
Abuztuak 19-20 UREZARANTZAKO JAIK	43

Plentzia

Uztailak 7-10 SAN KRISTOBAL JAIK	6
Uztailak 11-13 HISTORIA JARDUNALDIAK	10
Uztailak 15-16 KARMEN JAIK	14
Uztailak 21-23 MADALEN JAIK	14
Uztailak 29 SARATXAGAKO JAIK	30
Uztailak 31 SAN INAZIO JAIK	30
Abuztuak 18-19 AGORRIJAZZ JAIALDIA	42
Abuztuak 26-Irailak 3 SAN ANTOLIN JAIK	46

Leioa

Uztailak 30-Abuztuak 6 PINUETAKO JAIK	32
Abuztuak 17-18 SANTIMAMIKO JAIK	42
Abuztuak 24-27 SAN BARTOLOME JAIK	43
Irailak 1-17 ANDRA MARI JAIK ONDIZ	48
Irailak 8-10 UDONDOKO JAIK	48

Lemoiz

Uztailak 12-16 KARMEN JAIK ARMINTZA	8
Abuztuak 11-19 ANDRAMARIAK URIZAR	40

Urduliz

Uztailak 8 RABU EGUNA	7
Uztailak 20 eta 22 SANTA MARIÑEKO JAIK	15
Irailak 4-17 ANDRAMARIAK	50

Erandio

Uztailak 7-10 SAN KRISTOBAL JAIK GOIERRI	5
Uztailak 15-16 ASUAKO JAIK	10
Uztailak 20 NAZIOARTEKO XXXI. FOLKLORE JAIALDIA	16
Abuztuak 9-13 SAN LORENTZO JAIK ASTRABUDUA	37
Abuztuak 13-15 ANDRAMARIAK ERANDIOGOIKOA	41
Abuztuak 17-18 SANTIMAMIKO JAIK	42
Abuztuak 24-29 SAN AGUSTIN JAIK ALTZAGA	44

HIRUKIRA Olgetan

UMEEI BEGIRAKO DENBORA-PASAK	53-56
---	-------

URIBE KOSTAKO UDA III. ARGAZKI-LEHIAKETA

Uztailaren 7tik irailaren 17ra bitartean

© ITSASO BASAÑEZ

Zelan bizi dugu uribekostarrok uda? Zure irudien bidez konta dagigun!

Bidali zure udako argazkiak Uribe Kostako Uda argazki-lehiaketara. Irudiak www.hiruka.eus webgunera igo beharko dituzue, lehiaketaren atalera. Hirugarrenez antolatu du HIRUKAk lehiaketa, Nekaturrek, Casa de Marinosek eta Saigon Fusionez lagunduta. Saridunak herri-bozketaz aukeratuko dira, irailean.

Parte-hartzaileak

Uribe Kostan jaio edo bizi diren 18 urtetik gorakoak.

Noiz eta zelan aurkeztu

Uztailaren 7tik irailaren 17ra (biak barne), www.hiruka.eus webgunearen bidez.

Herri-bozketa

Epaimahaiak aukeratutakoen artean, saria jasoko duten 3 onenak irailaren 19tik urriaren 7ra arte bozkatu ahal izango dira, webgunean. Urriaren 11n jakinaraziko dira saridunak.

SARIAK

Irabazlearentzat:

Bi pertsonarentzako gau biko egonaldi bat NEKATUR Nekazal Turismo elkarteko ostatueta, logela edo apartamentuetan. Egonaldia aste-akabuan zein aste barruan izan daiteke (behe-denboraldian).

Bigarrenarentzat:

Bi pertsonarentzako gau biko egonaldi bat eta bazkari ala afari bat Plentziako Casa de Marinos hotelean (behe-denboraldian).

Hirugarrenarentzat:

Bi pertsonarentzako afari bat Algortako Saigon Fusion jatetxean.



info+: www.hiruka.eus
administrazioa@hiruka.eus



nekatur



GOIERRI (ERANDIO)

San Kristobal

Uztailak 7-10

Uztailak 7, barikua

18:30 Ume-kuadrillen igoera, Iberretik (Sondika) San Kristobalera.

19:00 Jagoba Bilbaoren omenezko XII. Txinbera Lehiaketa.

22:00 Disko-festa, Markeline Djagaz.

Uztailak 8, zapatua

16:30 Euskadiko Lur Gaineko Sokatira Txapelketa, 600 kilogramoko kategorian.

17:30-21:30 Puzgarri erraldoiak eta bits-festa.

20:30-22:00 Saiheski-jana, doan.

24:00 Kontzertua, Gora Herria taldeagaz. Ondoren, musika egongo da txosnan.

Uztailak 9, domeka

09:30 Kotxe eta motor klasikoek kontzentrazioa, izen-ematea.

12:00 Ibilgailu klasikoek ibilaldia.

12:30 Eliza-ospakizuna.

13:00 Dantza-erakustaldia, Goialde taldeagaz.

18:00 Olgetan Solas ekimena.

18:30 Asto-probak.

21:00 Jaien amaiera.

Uztailak 10, astelehena

12:30 Meza nagusia.

13:00 Hamaiketakoa, auzoko nagusientzat.



GORLIZ

Umorearen agerleku izango da Gorkiz

Antzezlanak eta

bakarrizketak egongo dira uztailaren 7tik 9ra bitartean udalerriko Elizako plazan.

Joan den urteko arrakastari jarraituz, Gorkizko Umore Gauen bigarren edizioa egingo dute aurton. Hala, umorearen antzezleku izango da Gorkizko Elizako plaza, barikutik domekara bitartean. Horretarako, karpa bat ipiniko dute antolatzaileek; euria egingo balu, bertan babestu ahal izateko. Egun bakoitzeko saio bana antolatu dute; gaueko 22:00etan hasiko dira emanaldiak, eta sarrera doakoa izango da. Gainera, arduradunek iragarri dutenez, bertara hurbilduko direnek Tito Blas ekoizlearen garagardoa dastatzeko aukera izango dute, 21:00etatik aurrera.

Lehenengo egunean, barikuan, *Improtxou* bat-batean sortutako antzerkia erakustera taularatuko dira Diego Perez, Mutxel Santamaria, Soledad Carril, Leire Orbe eta Aitor Boro-

bia. Antolatzaileek jakinarazi dutenez, espektakulu horren alde «garrantzitsua» publikoa izango da, horien arabera garatuko baita istorioa.

Hurrengo egunean, hilaren 8an, Olatz Beobideren, Belen Cruzen eta Amaia Lizarralderen *Nomofobikak* antzezlanaz gozatu ahal izango da, zapa-tuan. Horretan, *sketch* zein bakarrizketak bezala aurkeztuko dituzte istorioak, «betiere umorea lagun, burua astintzeko asmotan».

Amaitzeko, domekan, Maribel Salas eta Iñigo Salinero artisten bakarrizketek eragingo dituzte bertaratuko diren guzti-guztien irribarreak. ◀

Uztailak 7, barikua

22:00 *Improtxou*, inprobisatutako antzerkia, Elizako plazan.

Uztailak 8, zapatua

22:00 *Nomofobikak*, antzerkia, Elizako plazan.

Uztailak 9, domeka

22:00 Maribel Salas eta Iñigo Salinero artisten bakarrizketa-saioa, Elizako plazan.

XURRUT
X
Pizza Bar




946 771 389 · GORLIZ · www.xurrut.com

PLENTZIA

San Kristobal

Uztailak 7-10

Uztailak 7, barikua

22:00 Kaleko zinema, eta txokolate-edana.

Uztailak 8, zapatua

10:30 Suziria botatzea.

11:00 Balkioen apainketa.

11:00 Kalejira buruhandiakaz.

11:30 Familien arteko lehiaketa: tortilla eta entsaladak.

13:30 Tortilla eta entsaladen aurkezpena.

16:00 Familiarteko jolasak.

18:00 Hegaztien erakusketa.

20:00 Tortilla- eta entsalada-lehiaketaren sariak banatzea.

20:30 Parrillada-jana.

22:00 Zezensuzkoa.

22:30 Txosnan, musika: 70eko, 80ko eta 90eko hamarkadetako. Mozorrotuta joan, sariak egongo dira eta!

Uztailak 9, domeka

11:00 Diana.

11:30 Kalejira, buruhandiakaz.

12:00 Umeentzako ur-jolasak eta puzgarriak.

13:00 Igel-tokaren eta Sjoelen lehiaketa, txosnan.

14:00 Herri-bazkaria: paella erraldoia.



17:00 Mus- eta tute-lehiaketak.

17:00 Umeentzako tailerra eta aurpegiak margotzea.

19:00 Zumba-saioa, hurbiltzen diren guztientzat.

20:30 Tute- eta mus-lehiaketen sariak banatzea.

22:00 Zezensuzkoa.

Uztailak 10, astelehena

11:00 Diana.

11:30 Aurreskua eta lore-eskaintza, San Kristobalen omenez.

12:15 Jubilatuentzako luntxa.

17:00 Magdalena gozoak egiten ikasteko tailerra.

19:00 Dantza-erakustaldia, Itxas Eder taldeagaz.

20:00 Kantagunea.

20:30 Sardina-jana.

21:00 Disko-festa.

22:00 Zezensuzkoa.

22:15 Jai amaierako traka.

*Eguraldi txarra bada, jarduerak aterpe batean egingo dira.

GORLIZ

Aste-akabu gastronomikoa



Uztailaren 7an, 8an eta 9an, Dastatu Gorliz izeneko jardunaldi gastronomikoak egingo dituzte udalerrian. Egun horietan, Gorlizera hurbiltzen diren guztiek aukeran izango dituzte euro bateko pintxoan ibilbidea egitea, plater bereziak dastatzea, gastroguneetan bertoko produktuak erostea, hainbat dastaketa egitea eta tailer gastronomiko osasungarrietan parte hartzea. Gastrogune delakoak San Pedro plazan eta Elizako plazan izango dira. Gorlizko Turismo Bulegoak liburuxka bat kaleratu du horren denaren berri emateko. ◀

GETXO

Neguri Langileko jaiak, martxan!

Eskualdean oso ezagunak diren jai nagusiez gainera, auzoko jaiak ere baditu Getxo udalerririk, berbarako, Neguri Langilekoak. Aurten, uztailaren 7tik 9ra bitartean ospatuko dituzte festak auzo horretako lagunek, eta askotariko ha maika ekitaldi egongo dira, tarte horretan, denen gozamenerako.

Uztailaren 7an emango diote hasiera festari, barikuan, 18:30ean, txupinazoa jaurti ostean; jarraian, kalejira egingo dute buruhandiakaz, eta auzoko neska-mutil gazteenak puzgarrietan jolastu ahal izango dira. Iluntzean, 20:00etan, Hodei Magoak magia-ikus kizuna egingo du, bertaratuko direnak txundituta utzi guran. Gauean, berriz, haurrentzako berbena egongo da, dantzari alai ibili ahal izateko. Hurrengo egunean ere ez da aspertzeko aukera-



rik egongo; tailerrak, marrazkien eta igel-tokaren lehiaketak, mus-txapelketa eta disko-festa egongo baitira zapatuan, besteak beste. Domekan, ostera, herri-kirolen erakustaldia eta paella-lehiaketa egongo dira, beste hainbat jardueraren artean. ◀

Uztailak 7, barikua

- 18:30** Txupinazoa. Kalejira, buruhandiakaz, eta puzgarriak.
- 20:00** Hodei Magoaren *La hora mágica* ikuskizuna.
- 21:00** Aulkien jolasa.
- 22:00** Haurrentzako berbena, Ttiki Ttaka Irratia taldeagaz.

Uztailak 8, zapatua

- 11:30** Haurrentzako puzgarriak.
- 12:00** Txapelketa: plater irekia.
- 12:15** Zirku-eskolaren tailerra.
- 13:00** Marrazki-lehiaketa.
- 13:45** Igel-tokaren txapelketa.
- 16:30** Mus-txapelketa.
- 17:30** Umeentzako «triple»-txapelketa.
- 18:30** Haurrentzako antzerki-ikus kizuna, Monda eta Lironda taldeagaz.
- 20:00** *Tina* ikuskizuna.
- 21:00** Disko-festa, Xaiborregaz.

Uztailak 9, domeka

- 11:30** Haurrentzako puzgarriak.
- 11:45** Paella-txapelketaren hasiera.
- 12:00** Ping-pongeko txapelketa.
- 12:15** Herri-kirolen erakustaldia.
- 17:30** *Ezetz konta!* txotxongilo-antzerkia, Xilipurdigaz.
- 18:30** Mozorro-lehiaketa.
- 19:30** Play-backen lehiaketa.

URDULIZ

Buztan erregosirik onena ea zeinek egin, uztailaren 8an

Rabu Txapelketan ezinbesteko hitzordua dute urduliztarrek. Aurten 51. edizioa izango da, eta daborduko buztan erregosia prestatzen adituak direla esan daiteke. Uztailaren 8an, zapatuan, goizeko 09:00etan emango diote hasiera egunari, Urdulizko landan. Lapikoak 13:30ean aurkeztu beharko dituzte; sariak, ostera, 17:30ean banatuko dituzte. Amaitzeko, erromeria egongo da, Taberna Ibiltaria taldeagaz. ◀



LEMOIZ

Karmenak Armintzan

Uztailak 12-16

Uztailak 12, eguaztena

- 18:30** Txupinazoa eta jaien hasiera.
19:00 Triatloi herrikoia.
20:00 Zumbatoia.
20:30 Otarrainxka-jana, txosnan.
22:00 Umeentzako eta nagusientzako probak.
23:00 Musika, txosnan.

Uztailak 13, eguna

- 12:00** Umeentzako jolasak, txosnan.
17:00 Umore-rallya, txosnan.
17:30 Tortilla-txapelketa (14:00-15:00: izen-ematea, txosnan; 17:30: aurkezpena, eta 22:00: sari-banaketa).
19:00 Bertso triki poteoa, tabernaz taberna; txosnan hasi, eta bertan amaituko da ibilbidea.
20:00 Txitxi-burruntzia, txosnan.
23:00 Kontzertua, «talde sorpresa».

Uztailak 14, barikua

- 12:00** Umeentzako puzgarriak.
12:30 Tabernen arteko VI. Pintxo Lehiaketa Mundiala.
16:30 Umeentzako puzgarriak.
19:30 Pala-partidak.
16:30 Umeentzako puzgarriak.
22:00 XIII. Matxakao Lehiaketa, tabernetan.
23:00 Dantzaldia, Urrats erromeriagaz.
01:00 Patata-dantza.

Uztailak 15, zapatua

- 12:00** Ragga Cuping skate-jaia, skate-parkean.



- 12:30** Rasta-poteoa, kalerik kale, Batukale perkusio-taldeagaz.
16:00-21:00 Sound Systemen emanaldia, skate-parkean.
20:00 Sardina-jana, txosnan.
22:00 Kontzertuak: Armintzako Txapel Reggae jaialdia:
 • Macka B & Roots Ragga Band (Erresuma Batua)
 • The Mighty Jah Observer (Jamaika eta Erresuma Batua)
 • The Hotknives (Erresuma Batua eta Jamaika)
 • Danny Red & Irregular Roots (Zaragoza)
 • Skabidean (Nafarroa)

Uztailak 16, domeka

- 13:00** Nagusientzako hamaiketakoa.
13:30 Poteoa, bizirik iraungo dutenakaz.
17:30 Karmengo Amabirjinaren omenezko meza.
Ondoren, itsasora prozesioa, txistulariakaz; kukaña-lehiaketa eta txalupen lasterketa.
19:00 Zumba-festa, agerlekuan.
20:00 Sardina-jana, txosnan. Ostein, sarien banaketa eta otarrainaren zozketa.
22:30 Txokolatea banatuko dute, txosnan; eta, geroago, bideo-emanaldia egongo da.
00:00 Jaien amaierako traka.

KAIA
taberna

Portubidea Kalea, 17
48620 Arminiza

Tel. 946 87 98 65
ORDO PASA JAIEAN!

Txorrope
PEDRO JOSE LARRINAGA CASTILLO
DENETARIKO PINTXO 6020-6020AK

Portu bidea, 13 • ARMINTZA
Tel. 946 879 351

BATZOKI
LEMOIZ

ATALAYA, 6 • TEL. 650 854 969
ARMINTZA • LEMOIZ

Bost egunean, dantzari egiteko



© THE MIGHTY JAH OBSERVER

Uztailaren erdialdean hasiko dira Armintzako Karmen jaiak. Aurton ere, musika jamaikarra ardatz duen jaialdia izango da festetako hitzordu nagusietako bat: Txapel Reggae jaialdia ospe handiko ekitaldia da gure inguruan. Hala ere, adin guztientzako hamaika aukera egongo da egunotan portura begirako auzoan. Beren-beregi, uztailaren 12an emango diete hasiera karmenei, 18:30ean, suziria botatzeagaz batera. Ostean, lau eguneko etenbako egitarauaz gozatu ahal izango dute armin-

tzarrek, lemoiztarrek edo inguruko herrietatik hurbilduko diren guztiek. Berbarako, otarrainxka-jana, triatloia, umeentzako puzgarriak, pintxo-lehiaketa, poteoak, zumba-festa, sardina-jana eta auzotarrentzako askotariko txapelketak egongo dira. Horrez gainera, XXVII. Txapel Reggae jaialdia izango da, eta, urtero legez, nazioarteko zein Euskal Herriko talde ugari etorriko dira Armintzara. Ostera, bestelako jarduera batzuk ere egongo dira aukeran, berbarako, skate-jaiak eta Sound Systemen musika. ◀

Reggaea, buru-bihotzean



Reggae-musikaren erreferente bihurtu da Armintzako Txapel Reggae jaialdia, urtez urte. Ehunka lagun hurreratzen dira urtero Armintzara doinu jamaikarrez gozatzera, eta aurton ere egundoko aukera izango dute Lemoizko kostaldeko auzoan, uztailaren 15ean, zapatuan. Leku askotatik etorritako taldeak entzun ahal izango dira, taula gainean zein Sound System jaian. Azken horretarako, 14.000 wateko potentzia duen soinu-ekipoa ipiniko dute antolatzaileek.



AIXERROTA BHI IKASTETXEA

Batxillergoak: • Teknologikoa • Natur eta Osasun Zientziak • Giza eta Gizarte Zientziak
Derrigorrezko Bigarren Hezkuntza (DBH) B eta D ereduak
Zereginak ikasteko gela (A eta D ereduak)

Informazio gehiago: www.aixerrotabhi.net • 94 491 17 86



Roke Deuna 25
Getaria
T. 943.140.143
www.siazgetaria.com



PLENTZIA

Plentziako artea, bideak eta errituak, berbabide, egunotan

Uztailaren 11n, 12an eta 13an udalerriko historiaren gaineko jardunaldiak egingo dituzte, Goñi Portalen. Martitzenean eta eguaztenean, adituek bina berbaldi emango dituzte; azken egunean, Plentzia Museoaren lanaz arituko dira.

Plentziako Historiaren gaineko X. Jardunaldiak egingo dituzte hiribilduko Goñi Portal kultur etxean. Hala, hainbat berbaldi egongo dira uztailaren 11n, 12an eta 13an. Jardunaldi horien helburua da XIX. mende amaieran izan zen aldaketa aztertzea: Bilboko trenaren etorreraren aurretik (1898), eskualdeko kultura industrialaren gainbehera hasi zenean; kofradia eta Andra Mariaren erritu erlijiosoak bertan behera utzi ziren, uda-tiarrak eta bertoko artistak edertasun naturalak baloratzen hasi ziren eta hi-

ribildura zetozen bideak hobetu ziren, besteak beste. Horren denaren berri emateko berbaldiak eskainiko dituzte askotariko eremuetako adituek. Jardunaldiak David Crestelo Plentziako alkateak, Rosa Miren Pagola Eusko Ikaskuntzaren Bizkaiko lehendakariordeak eta Gonzalo Dúo jardunaldion koordinatzaileak abiaraziko dituzte. Martitzenean eta eguaztenean, bina berbaldi egongo dira; egunean, berriz, Plentziako Museoaren Etnografia Batzordearen ikerketen berri emango dute hainbat adituk. ◀

Uztailak 11, martitzena

19:30 *Gorliz y Plentzia entre los siglos XIX y XX. J. S. Bilbao y Lopategui. La arquitectura de su generación* berbaldia emango du María Jesús Pachok.

Ondoren: *Plentzia en el Arte. Artistas de Plentzia* berbaldia emango du Javier Novok.

Uztailak 12, eguaztena

19:00 *Caminos de Plentzia antes de 1898* azalduko du Urdin Elortzak.

Ondoren: *La ermita de Andra Mari (Gorliz). Una interpretación desde la Antropología Cultural y del fenómeno religioso* berbaldia emango du Gonzalo Dúok.

Uztailak 13, eguena

19:00 Plentziako Museoaren Etnografia Batzordearen ikerketak.

ERANDIO

Aste-akabuko jaiak, Asuan!



Honat erromeria. © HONAT

Uztailaren 15ean hasiko dituzte Asuako jaiak erandioztarrek, zapatuan. Hala, goizeko 11:00etan suziari su eman ostean, festari ekingo diote; horren ondoren, Apurtuarterko beteranoek futbol-partida jokatu dute. Ordubete geroago, 12:00etan, ume eta familiei begirako Olgetan Jolas egitasmoaren jarduerak hasiko dira. Geroago, 14:00etan, sukalki onena aukeratzeko lehiaketa abiatuko dute. Arrastian, euskal dantzen agerraldia (18:30); disko-festan, DJ Xaboirregaz dantza egiteko aukera (19:30), eta indarra berreskuratzeko txorizo-jana egongo dira; eta, berriro ere, dantzatzeko aukera,

Honat taldeak joko dituen kantuen doinura (00:00).

Hurrengo egunean, domekan, mezarako aukera egongo da, 12:00etan; gero, 12:30ean, Erandioko Musika Bandaren kontzertua entzun ahal izango dute beste batzuek. Geroago, 13:00etan, nagusiek mokadutxoa jan ahal izango dute; gainerakoek, 15:00ak aldera sagardotegi-menu batzuek tripa asetzeko hitzordua izango dute, herri-bazkaria orduantxe izango da eta. Iluntzean, berriz, jaiak amaitzeko ordua izango da; hala ere, lehenago, dantzatzeko aukera izango dute auzora bertaratuko diren guzti-guztiek, 17:30etik aurrera. ◀

GETXO

Bluesaren zaleak Algortako erdigunean batuko dira



Ordaindu beharreko kontzertu denak Algortako Bihotz Alai plazan izango dira. © FREEDONIA

Getxoko XXIX. Blues Jaialdia uztailearen 13tik 15era bitartean izango da aurten, Algortan. Ohi den legez, jaialdiak musikaz beteko ditu Algortako erdiguneko hainbat txoko; izan ere, Bihotz Alai plazan egingo diren ordainpeko kontzertuez gainera, doako emanaldiak entzuteko aukera egongo da The Piper's Irish Pub tabernan, barikuan eta zapatuan, 23:00etatik aurrera. Horrez gainera, egun horietan bietan, Crazy Jazzer Street Band taldeak blueszaleak

dantzan ipiniko ditu, Algortako erdiguneko kaleetan, alderik alde ibiliko baita arrastiko 07:00etatik aurrera. Algortako Telletxe plazatik irten, eta San Nikolas plazaraino heldu arte jotzen ibiliko dira. Ordainpeko kontzertuetako sarrerak 10 eta 15 euro artean salduko dituzte, egunaren eta jotzen duen taldearen arabera. Sarrerak daborduko eros daitezke, Kutxabanken orotariko kutxazainetan, banku horren webgunean eta Villamonteko kultur etxean bertan (Algorta). ◀

Uztailak 13, eguna

20:00 Priscilla Band eta Freedonia taldeen kontzertua, Algortako Bihotz Alai plazan. Sarrera 10 euroan dago salmentan.

Uztailak 14, barikua.

19:00 Crazy Jazzer Street Band taldearen desfilea, Algortako Telletxe plazatik San Nikolas plazaraino.

21:00 William Bell Band taldearen kontzertua, Algortako Bihotz Alai plazan. Sarrera, 15 euroan.

23:00 Confluence taldearen kontzertua, Algortako The Piper's Irish Pub tabernan. Sarrera, doan.

Uztailak 15, zapatua

19:00 Crazy Jazzer Street Band taldearen desfilea, Algortako Telletxe plazatik San Nikolas plazaraino.

21:00 Music Maker taldearen kontzertua, Algortako Bihotz Alai plazan. Sarrera, 10 euroan.

23:00 Woody Blues Trio taldearen kontzertua, Algortako The Piper's Irish Pub tabernan. Sarrera, doan.

AZKAYO
1980TIK ERAIKUNTZAREN MUNDUAGAZ LOTUTA.
Ilusinoz beteta egiten dugu behar...
...gehien atsegin dugun horretan.

 **GetxoGas**

GetxoGason Euskararekin bat!!



Getxo eta Berango artean
94 430 15 00

SOPELA

Larrabasterrako Karmen jaiak Uztaila

Uztailak 13, eguena

- 17:00** Familiek kanpaldia izango dute, Iberrota plazan, Larrabasterrako auzokideen laguntzagaz. Kanpadendak eroateko deia egin dute antolatzaileek.
- 18:00** Parrilada, Jubilatuen etxean.
- 19:00** Jaien hasiera. Kalejira, Loiola Ander deuna kaletik; mozorrotuta joateko dei egin dute.
- 20:30** Pregoia irakurri eta suziria botako du Sopekoo taldeak, Urgitxieta plazan.
- 21:00** Go!azen ikuskizuna, publiko guztientzat, Urgitxieta plazan.
- 23:30** Kontzertuak: El Beso de Klimt eta Garilak 26 taldeenak, Urgitxieta plazan.

Uztailak 14, barikua

- 11:00-14:00** Umeentzako jolas-parkea: puzgarriak, trena, ludoteka... Urgitxieta plazan.
- 11:00-14:00** Gazteentzako jolas-parkea: surf-simulatzailea, puzgarriak, *jumping*... Urgitxieta plazan.
- 11:30-14:00** Kairen Txokoa: azukre-kotoia, krispetak eta gozokizko tartak egiteko umeentzako tailerra; 5 urtetik aurrerako umeentzat, Urgitxieta plazan.
- 17:00-20:30** Umeentzako jolas-parkea: puzgarriak, trena, ludoteka... Urgitxieta plazan.
- 17:00-20:30** Gazteentzako jolas-parkea: surf-simulatzailea, puzgarriak, *jumping*... Urgitxieta plazan.

- 17:00-19:00** Kairen Txokoa: azukre-kotoia, krispetak eta gozokizko tartak egiteko umeentzako tailerra; 5 urtetik aurrerako umeentzat, Urgitxieta plazan.
- 19:00** Disko-festa, Iberrota plaza.
- 20:30** XXX. Futbito Txapelketaren finalak, Urko kiroldegian.
- 23:00** Kontzertuak: Egurra ta Kitto eta Zatika taldeenak, Urgitxietan.

Uztailak 15, zapatua

- 11:00-14:00** Umeentzako jolas-parkea: puzgarriak, ludoteka, *jumping*, trena, ohe elastikoak... Urgitxietan.
- 11:00-14:00** Gazteentzako jolas-parkea: simulazio-makinak, bideokontsolak, puzgarri erraldoiak... Urgitxieta plazan.
- 12:00** Kale-antzerkia: *Osasuna preziorik onenean*, Plataforma Tirante taldearen obra.
- 13:30** Kalejira, Sopela kantari taldeagaz.
- 14:30** Herri-bazkaria, Urgitxieta plazan. Txartelak aurretik erostea beharrezkoa da: hilaren 14a baino lehen (Ugari supermerkatuan eta Larrabasterrako Turismo Bulegoan). Nork bere edalontzia eta esku-sarda eroateko eskatu dute. Ostein, Rock Klean taldearen ikuskizuna egongo da.
- 16:30-19:30** Umeentzako Tringili Trongolo: koloreetako hareagaz jolasean, Kinet jolasak, eta txokolatzeko gozokiak eta fruta-zukuak egiteko tailerrak.



Garilak 26

- 16:30-20:00** 3x3 saskibaloitxapelketa, Ugesaski taldearen ekimenez. Urko kiroldegian.
- 18:00** Tiragoma-txapelketa, Peña Bizkaia de Tiragomas elkarteak antolatuta; Urgitxieta plazan.
- 21:00** Kontzertua: Diamante Negro taldearena, Iberrota plazan.
- 23:00** Kontzertua: Dr. Ring Ding taldearena, Urgitxieta plazan.

Uztailak 16, domeka

- Goiz osoan:** Kalejira, Barinatxe Txistu taldeagaz.
- 10:00** Marmitako-lehiaketan izena ematea. 14:00etan, lapikoak aurkeztea; eta, 15:00etan, sariak banatzea. Urkon.
- 11:00-14:00** Ume eta gazteentzako jolas-parkea: tailerrak, ludoteka, puzgarri erraldoiak, ur-puzgarriak...

**Estetika**

Amaia Barragán
Sabino Arana, 28
SOPELA
Tel: 946 760 103

**FOTOXABIER
SOPELA**



Gozatu jaietan
eta iru!

Doctor Landa z/g - Sopela
94 676 03 09

**Sopela**

Eleizalde Kalea, 1
Tel. 946 764 484

k 13-16



aldearen kontzertua egunean izango da. © GARILAK 26

Bainujantzia jantzita joatea gomendatu dute. Urkon.

12:00 Meza nagusia, Karmengo elizan. Ostein, Sopelako Lagun Artea abesbatzaren kantaldia eta ohorezko aurrezkoa.

13:00 Kalejira, honako hauek: Sopelako Eguzkilore, Meñakoz dantza-taldea, Sopelako Pandero-joleak eta Barinatxe Txistu Taldea. Karmengo elizatik. Urgitxietara heltzean, dantza-taldeen erakustaldia.

16:30 Bits-jaia, Urkon.

17:00-20:00 Karaokea, Urkon.

20:00 Dantza-plaza, Erdizka Lauetan taldeagaz; Urgitxietara plazan.

21:00 Kontzertua: Tributo Sabina taldearena, Iberrota plazan.

23:00 Erromeria: Gozategi taldearena, Urgitxietara plazan.

hiruka zaitez!
Zu eta biok, **hirukan**, bultzada bera!
Trukean: zozketak, sariak, astekaria eguazteneo...

944 911 337 hiruka@hiruka.eus



Laiak

Bentatu 2. SOPELA
94 676 03 28

GOSARIAK + PINTXOAK
Giro eta musika onena
Ondo pasa jaietan!

Irunbat
galp energia

Loiola Ander Deuna, 74
946 764 625
www.irunbat.net

Martitzen eta zapatuetan
ESKAINITZA BEREZIA!

Gora Sopelako jaiak!

Kafelegia

GOXO BREAK

Ogidenda

• ore amarekin egindako ogia
• gozari bereziak
• pintxoak

gatxamite, H. A-LONJA, LARRASASTERRA

Sopela
Udal Euskaltegia

Sopelako Udal Euskaltegia
2017-2018 ikasturtea
A1•A2•B1•B2•C1

Euskalduntze
Maila guztiak: A1•A2•B1•B2•C1

Guraso Taldeak
Hasibariak
Gurasoak lagunduz

Bizkaiera ikastaroa
Mintzapraktika
Ostalari, dendari eta kirol entrenatzaileentzako ikastaro bereziak

IRAILEAN EUSKARA MAILAK EGIAZTATZEKO IKASTAROAK
Cursos para la acreditación de perfiles lingüísticos
2017-09-04 / 2017-09-28
ORDUTEGIA: 9:00-12:00 / 16:00-19:00
Matrikula epea: 2017-07-05

2017-2018 IKASTURTEA
Matrikula Epea:
2017/09/04
2017/09/28

ENRIKE URRUTIKOETXEA, 10
48600 SOPELA
Tel: 946 763 154
euskaltegia@sopelana.com

Sopelako Udal Euskaltegia
jai zoriontsuak opa dizkizue!

PLENTZIA

Karmenak

Uztailak 15 eta 16

Uztailak 15, zapatua

- 10:00** Marmitako-lehiaketan izen-ematea.
- 11:00** Arrantza-lehiaketa; arrainak hil barik, uretara itzuliko dira harrapatu ostean.
- 13:30** Marmitako-lehiaketaren lapikoak aurkeztea.
- 14:30** Sarien banaketa.
- 22:00** Zezensuzkoa.
- 23:00** Erromeria.

Uztailak 16, domeka

- 10:00** Ohorezko meza.
- 10:30** Karmengo Ama Birjinaren omenezko itsas prozesioa.
- 12:00** Ohorezko agurra eta dantzak.
- 13:00** Fanfarria, Kuklux taldea.
- 19:00** Itsas jolasak (ordutegia alda liteke, mareen arabera).
- 20:00** Sardina-jana.
- 22:00** Zezensuzkoa.



Ondo pasatzeko hamaika aukera egongo da

Udan bete-betean sartuta gaudela, denboraz, konpainiaz eta eguraldiaz gozatzeko aukerarik ez da falta Plentzian. Hori gutxi ez balitz, beste horrenbeste jai antolatuta daude garaiotan, bertokoen zein etorritako guztien gozamenerako. Sankristobalak atzean utzita, karmenak eta madalenak ospatzeko ordua heldu da: uztailaren 15etik 16ra, eta hilaren 21etik 23ra, hurrenez hurren. Hala, egunotan hiribilduan egongo direnek askotariko jardueraz gozatzeko tartea izango dute, berbarako, txapelketa gastronomikoak, sardina-janak, zezensuzkoak, kontzertuak, umeentzako jolasak eta erromeriak. Horiez gainera, plentziarrek hitzordu garrantzitsua izango dute uztailaren 16an, Karmengo Ama Birjinaren omenezko itsas prozesioa egingo dute ibaian gora.

Bertan parte hartu gura duten denek ontziak erregistratu beharko dituzte Plentziako Turismo Bulegoan, uztailaren 7a baino lehenago. Agiri hauek aurkeztu beharko dituzte: izen-ematearen orria (udal-webgunean deskargatu daiteke), nabigazio-ziurtagiria eta erantzukizun zibilararen aseguruaren ordainketa eguneratua. Udalak jakinarazi duenez, 40 ontzi baimenduko dituzte, gehienez; gainontzekoek ezin izango dute parte hartu. ◀

Madalenak

Uztailak 21-23

Uztailak 21, barikua

- 18:00** Suziria botatzea eta, ostean, umeentzako jolas-parkea.
- 22:00** Zezensuzkoa.
- 22:30** Erromeria.

Uztailak 22, zapatua

- 11:30** Elkarretaratzea eta Udalbatzaren iguera, elizara.
- 12:00** Meza nagusia, eta aureskua.
- 13:00** Musika-bandaren kontzertua, Ontziola plazan.

- 14:00** Koktel-lehiaketa.

- 19:00** Elektrotxaranga.

- 23:00** Erromeria, Urrats taldeagaz.

Uztailak 23, domeka

- 12:00** Ur-jolasak eta azokatxoa, Isuskitzan.

- 14:00** Sukalkia, Isuskitzan.

- 18:30-20:00** Karaokean abesteko aukera egongo da, Isuskitzan.

- 20:30-22:00** Erromeria: Los Timpanos taldeagaz, Isuskitzan.



SOPELA

Santa Marinara!



U rtez urteko ohiturari jarraituz, suziriari 10:00etan su eman ostean, Santa Marinako haitzeraino heltzeko kalejira hasiko da, Barinatxe taldearen txistularien doinuez lagunduta. Ordubete geroago, baselizan meza nagusia entzun eta jarraian, ohorezko aureskua dantzatu, eta lore-eskaintza egingo dute Fernando Ansoleagaren omenez, plazan. Gero, hamaiketakoa, herri-bazkaria eta tortilla-lehiaketa egongo dira, Fernando Ansoleaga plazan. Amaitzeko, bertara hurbilduko direnak dantzan ipintzeko erromeria egongo da. ◀

Uztailak 20, eguna

- 10:00** Txupinazoa eta, ostean, kalejira, Udaletxeko enparantzatik Santa Marinarainoko ibilaldia.
- 11:00** Meza nagusia, Santa Marinako baselizan.
- 11:30** Ohorezko aureskua dantzatuko dute eta lore-eskaintza egingo dute, Fernando Ansoleaga zenaren omenez, bere izena duen plazan bertan.
- 12:00** Hamaiketakoa, trikitixa doinuez alaituta.
- 14:00** Herri-bazkaria, Fernando Ansoleaga plazan.
- 18:00** Erromeria.

URDULIZ

Santa Mariñe

Uztailaren 20an eta 22an

Uztailak 20, eguna

- 11:30** Igoera: Eliza aurretik Santa Mariñe baselizaraino, udal-agintariakaz batera, txistulariek lagunduta.
- 12:00** Meza nagusia, eta ohorezko aureskua.
- 13:00** Hamaiketakoa, fanfarreak alaituta.
- 18:00** Jaitsiera, Santa Mariñetik Antsonekoa plazaraino, buruhandiakaz eta dantzari-taldeakaz: Ikusgarri (Portugalete), Agurra (Algorta) eta Iratxo Gorria (Urduliz). Ondoren, talde horiek dantza-erakustaldia eskainiko dute, Antsonekoa plazan.
- 20:00** Txokolatea banatuko dute, eta, gero, erromerian dantza egiteko aukera egongo da.

Uztailak 22, zapatua

- 12:30-13:00** Tortilla-lehiaketarako izen-ematea.
- 14:00** Tortillen aurkezpena.
- 16:00** Kuadrillen arteko jokoak.
- 17:00** Tortilla-lehiaketaren sari-banaketa. Euria egiten badu, jokoak eta sari-banaketa Antsonekoa plazan egingo dira.

ARTOLOZAGA
Tailerrak ANAIK
 Mekanika · Karrozeria · Elektronika

Sopelan

Gatzarrine z/g
94 676 00 13
94 676 38 14

www.talleresartolozaga.com

Sestaon

Miguel Servet, 6
94 472 13 74

**Jatorrizko bermea
 mantentzen dugu!**



Oinutsik
 Kontsulta podologikoa
 Nahia Andrés Bilbao (Kol. Zb. 236)



Zubigane 4, SOPELA · 94 404 74 20
podologiaoinutsik@gmail.com

ERANDIO ETA GETXO

Bertoko eta hango dantzez gozatzeko hainbat jaialdi

Uztailaren 20tik 22ra
nazioarteko folklore
jaialdiak egingo dituzte
Erandion eta Getxon.

Uztailak 20, eguna. ERANDIO

20:00 Nazioarteko XXXI. Folklore jaialdia, Altzagako Irailaren 23a plazan. Taldeak: Goi-Alde Dantza Taldea (Erandio) eta Colimako Unibertsitatearen Ballet Folklorikoa (Mexiko).

Uztailak 20, eguna. GETXO

21:00 Nazioarteko XXXIII. Folklore jaialdia. Wisla (Polonia) taldearen dantza-erakustaldia.

Uztailak 21, barikua

21:00 Itxartu Dantza Taldearen erakustaldia.

Uztailak 22, zapatua

21:00 Colimako Unibertsitateko Ballet Folklorikoa (Mexiko).



© BALLET UNIVERSIDAD DE COLIMA

Musika, dantzak eta jantzi tradizionalak ez dira faltako uztailaren 20tik 22ra bitartean Erandion eta Getxon. Izan ere, egun horietan, nazioarteko folklore-jaialdiak egingo dituzte herri bietan. Lehenengoa egun bateko erakustaldia izango da, Altzagan, eta Erandioko Goi-Alde Dantza Taldeak eta Mexikotik etorritako Colimako Unibertsitateko

Ballet Folklorikoak parte hartuko dute, 20:00etatik aurrera.

Ostera, Getxon, hiru eguneko jaialdia antolatu dute, eta dantza-lekua Algortako Bihotz Alai plaza izango da. Poloniar eta euskal dantza tradizionalen zein Mexikoko folkloreaz gozatzeko aukera izango dute hurreratuko diren den-denek. Saio guztiak 21:00etan hasiko dira; sarrera, doan. ◀

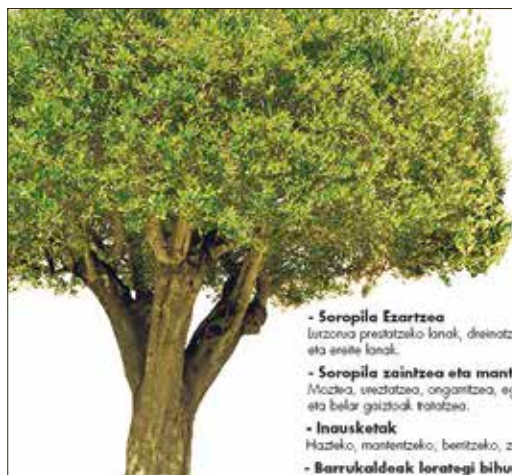
txakoli
motaTx
ganeTx
txakolina



Leioa-Unbe errepidea 34
(Akarlanda parkea)
Goierri-Erandio

94 467 00 07

www.txakolimotagane.com



- **Soropila Ezartzea**
Iuzteza prestatzeko lanak, drenatze lanak, ureztatze sistema ezartzea, lurteko organitza lanak eta enbete lanak.
- **Soropila zaintzea eta mantentzea**
Moztea, ureztatzea, organitza, egurastea, aratzea eta destrinkatzea, berrikatzea, soropila goiztak eta belar goiztak tratatzea.
- **Inausketak**
Hazteko, mantentzeko, beretzeko, zuhaitza apaingariak inauszea, erabateko inausketak.
- **Barrukaldeak lorategi bihurtzea**

Axpe ibaiertza 28A behelko solairua B12 lokala [ERANDIO] Meg: 629 41 18 38 • Tf: 94 467 17 13 • Faxa: 94 467 42 41

LUBERRI
Basolanak S.L.
LOREZAINZA



SGS
Nº 5518/0014

SGS
Nº 5518/0015

hudean

luberi@euskalnet.net • www.luberi.biz

GETXOKO NAZIOARTEKO BLUES JAIALDIA 29. FESTIVAL INTERNACIONAL DE BLUES DE GETXO

GETXO & BLUES

UZTAILA 2017 JULIO



BIOTZ ALAI ABESBATZAREN PLAZA / PLAZA CORO BIOTZ ALAI

OSTEGUNA 13 JUEVES

/// 20:00

PRISCILLA BAND
+ **FREEDONIA** 10€

OSTIRALA 14 VIERNES

/// 21:00

WILLIAM
BELL BAND 15€

LARUNBATA 15 SÁBADO

/// 21:00

MUSIC MAKER
FOUNDATION 10€

PUB PIPER'S Dean/Gratis /// 23:00

OSTIRALA 14 VIERNES **CONFLUENCE**LARUNBATA 15 SÁBADO **WOODY BLUES TRÍO**

ESTACIÓN/GELTOKIA
SAN NIKOLAS PLAZA (Algorta) /// 19:00

OSTIRALA 14 VIERNES / LARUNBATA 15 SÁBADO
CRAZY JAZZER Street band

www.getxo.eus
kulturetxea@getxo.eus

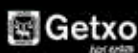


SARREREN SALMENTA
VENTA DE ENTRADAS | 94 491 40 80 • Getxoko Kultur Etxea (Villamonte, A-8)



Sarearen salmenta:
Venta de entradas:
www.kutxabank.es

Ordezkoak
Substituciones
Copies
multimediales



AREETA (GETXO)

Santa Ana

Uztailak 21-23

Uztailak 21, barikua

17:00 Txikigunea, Santa Ana enparantzan.

19:00 Suziria botatzea, eta buruhandien kalejira.

20:30 Sardina-jana.

22:30 Kontzertuak: Skimales eta Manifa taldeenak.

Uztailak 22, zapatua

10:00 Magic karten lehiaketa.

11:00 Kuadrillentzako jarduerak.

11:30 Txikigunea.

14:30 Herri-bazkaria.

17:00 Txikigunea, Marrazki eta Pintura Lehiaketa, eta kuadrillentzako jarduerak.

18:00 Igel-tokan, lehiaketa.

19:00 Magia-ikuskizuna.

20:30 Saiheski-jana.

22:30 Erromeria.

Uztailak 23, domeka

11:00 Hiruko Futboleak, lehiaketa; Santa Ana enparantzan.

11:30 Txikigunea.

12:00 Kuadrillentzako jarduerak.

13:00 Paella-lehiaketa.

13:45 Euskal dantzaren erakustaldia.

17:00 Ur-jolasak.

17:30 Bits-festa.

18:30 Herri-kirolen erakustaldia.

19:00 Karaokea.

23:00 Kaleko zinema, Santa Ana enparantzan.



Skimales taldeak girotuko du barikuko gaia. © SKIMALES

Areetarren txanda!

Areetako Santa Ana auzoa festaz jantziko da uztailaren 21etik 23ra bitartean. Hala, egun horietan, auzokide denentzako hamaika aukera egongo da, ume, gazte zein nagusientzat. Barikuan, uztailaren 21ean, emango diete hasiera Santa Anako jaiei. Arrastiko 07:00etan izango da txupinazioa, hala ere, hori baino lehenago, inguruko neska-mutilak 17:00etan hasiko den Txikigunean jolastu ahal izango dira. Suziria amatu bezain pronto, buruhandiak kalerik kale ibiliko dira, han eta hemen harapatuko dituztenak astintzeko asmoz.

Iluntzeko 08:30ean sardina-janagaz tri-pak asetzea aukeran egongo da, gero, Skimales eta Manifa taldeen doinuak entzungo dira Santa Ana enparantzan. Hurrengo egunean, zapatuan, Magic karten lehiaketagaz helduko diote egunari; ondoren, barbarako jolasak, lehiaketak, magia-ikuskizuna eta herri-bazkaria egongo dira. Gauean, erromeriak dantzan ipiniko ditu plazara hurbilduko direnak. Amaitzeko, domekan, hiruko futboleak lehiatuko dira hainbat eta hainbat; horren ostean, paella onena aukeratzeko lehiaketa egingo dute, besteak beste. ◀

JUAN MARI

Harategia
Urdaitegia

Baserriko haragia, produktu artisaua eta etxeko zerbitzua

Las Mercedes, 31. 48930 AREETA
94 464 41 25

FRONTOI TABERNA

Sabino Arana Kalea, 25 • BERANGO
Tel. 946 682 604

BERANGO

Santa Ana Uztailak 22-26

Uztailak 22, zapatua

11:30 Txuma memoriala, txirrindularitza-lasterketa. Antolatzailea: Berango Txirrindulari Elkartea.

Uztailak 24, astelehena

19:00 Tor Magoaren ikuskizuna, Berango Antzokian.

20:00 Txokolate-edana.

20:30-23:00 Gazteentzako disko-festa, «Eni Music».

23:30-01:00 Kontzertua: Wilson y Wilsonettis taldearena.

01:00-04:00 Disko-festa.

Uztailak 25, martitzena

11:00 Sokatira-txapelketa.

12:30 Zezen mekanikoa eta puzgarriak.

18:00 Zaldi-probak.

18:30 Umeentzako herri-kirolak.

19:30 Sardina-jana.

20:30 Dantza-erakustaldia: Otxandategi Dantza Taldearena.

23:00-02:00 Erromeria, Sorgiñe taldeagaz.

Uztailak 26, eguaztena

12:00 Meza.

13:00 Nagusientzako hamaiketakoa, eta Otxandategi Dantza Taldearen txikien ikuskizuna.

18:00 Pilota-partidak, Nesken Gomazko Paleta Zirkuituaren barruan.

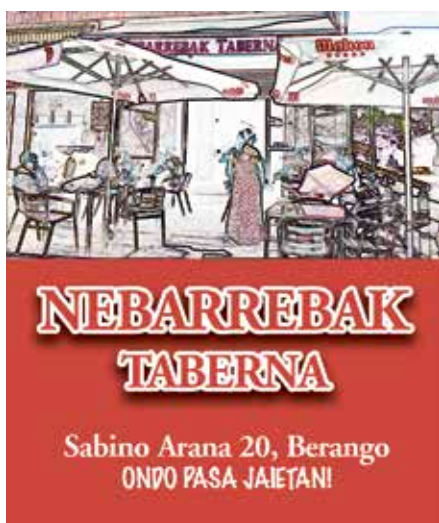
19:00 Umeentzako ikuskizuna.

20:00 Oilasko-pintxoaren banaketa.

21:00 Kontzertua: Los Charros mariatxi-taldea.



Otxandategiren dantzariak erakustaldia egingo dute martitzenean eta eguaztenean (txikiek).



4BIDE PINTURAK

mugarik gabeko koloreak

- Pintura eta berniz lanak
- Paper margotuak
- Zoruak

Loroño, 2 SOPELA · 94 676 29 92 · 4bidepinturak@gmail.com

GORLIZ

Santiagoak

uztailak 21-26

Uztailak 21, barikua

- 15:00** Herri-bazkaria. Txartelak kultur etxean eros daitezke, agortu arte, edo uztailaren 17ra arte.
- 16:30** Gazteentzako jolasak, Elizako plazan.
- 19:45** Pregoiaren irakurketa eta txupinazoa, Elizako plazan.
- 20:00** Taldeen jaitsiera nagusia.
- 22:00** Zezensuzkoa, Elizako plazan.
- 22:30** Gorliz Pine-Groove Festivala, Elizako plazan.
- 23:00-03:00** Kontzertuak: Underground eta La 5ª Reserva taldeenak, Ibarreta plazan.

Uztailak 22, zapatua

- 11:30** Zezen eta zaldi puzgarrien entzierroa, Elizako plazan eta Itsasbiden.
- 17:00** *Mondioring* erakusketa, Estratakoetxe parkean.
- 17:00-19:30** Rally barregarria.
- 19:30** Bigantxak (umeentzat), fanfarreagaz, Ondarganan.
- 20:00** Errezitaldi poetikoa eta musikala, Sertutxenan.
- 20:00** XXIII. Habanera eta Euskal Polifonia jaialdia, Ibarreta plazan.
- Abesbatzak: Txuma Olague (Sondika), Otxote Danok Bat (Portugalete) eta Lirain (Gorliz).
- 22:00** Zezensuzkoa, Elizako plazan.
- 23:00** Su ta Gar eta DJ Paul Swyle.

Uztailak 23, domeka

- 09:00** XXXIX. Bakailao Txapelketa, Estratakoetxe parkean.

- 11:00** XXXI. Eskulangintza-azoka, egun osoan, eta tailerrak ere bai; Artzelu plazan.
- 12:00** Madalena-tailerra, gaztetxoentzat; Urris taldearen txosnan.
- 13:30** Bakailao-lapikoen aurkezpena.
- 13:30** Gazteentzako tortilla-txapelketa, Estratakoetxe parkean.
- 18:30** XXII. Mozorro-lehiaketa, eta desfilea, Itsasbide kaletik behera, fanfarreak lagunduta.
- 19:30** Umeentzako bigantxak, fanfarreagaz, Ondarganan.
- 23:00** Zezensuzkoa, Elizako plazan.
- 23:30** Kontzertua: Garilak 26 taldearena, Elizako plazan.

Uztailak 24, astelehena

- 10:00** I. Txipiroi Txapelketa, saltsan.
- 11:00-13:30** Zumba, Aikido, Txiki Box eta Boxinga, Elizako plazan.
- 13:30** Txipiroien aurkezpena, Elizako plazan.
- 17:00** Goitibeherak, Taberne Aurre kalean.
- 17:30** VI. Xake partidak, umeentzat eta gurasoentzat; Ibarreta plazan.
- 19:30** Gazteentzako jolasak, Ibarreta plazan.
- 21:00** Play-backen txapelketa, Ibarretan.
- 23:00** Zezensuzkoa, Elizako plazan.
- 23:30** Kontzertuak: Rise to Fall taldearena eta DJ Markelinerena, Elizako plazan.

Uztailak 25, martitzena

- 10:30** XXIX Nekazaritza-azoka, goiz osoan, Artzelu plazan.

- 11:00-15:00** Haurrentzako parkea, Itsasbide kalean.
- 11:45** Triki-kantu-dantza-poteoaren kalejira, Elizako plazatik; «Denok baserritar jantzita!»
- 12:00** Meza nagusia, eta Lirain abesbatzaren kantaldia.
- 12:30** Gorlizko IV. Kronoeskalada, Taberne Aurre kalean.
- 12:40** Ohorezko aureskua, eta Aratz taldearen dantza-erakustaldia, Elizako plazan.
- 15:00** Herri-bazkaria, San Pedro plazan.
- 18:00** Sagardotegi ibiltaria, San Pedro plazan.
- 19:00** *Kantu Kolore*, Ibarreta plazan.
- 19:30** Bigantxak: Euskal Herriko errektadoreen ikuskizuna, fanfarreak lagunduta.
- 20:00** Olerkiak Gorlizko Badiatik, Sertutxenan.
- 22:00** Kalejira: Kulunkan taldearena.
- 23:00** Zezensuzkoa, Elizako plazan.
- 23:30** Kontzertua: Oxabi taldearena, Elizako plazan.

Uztailak 26, eguaztena

- 11:00-15:00** Haurrentzako parkea, Ibarreta plazan.
- 13:00** Nagusientzako luntxa, Jubilatuen etxean.
- 18:00** Play-backen txapelketa, Ibarreta plazan.
- 21:00** Bertso-saioa, Elizako plazan.
- 22:00** Igoera, Itsasbide kaletik gora.
- 23:00** Sari-banaketa (jaitsierakoa) eta «Urri» erretzea, Elizako plazan.



Gelditu barik gozatzeko sei eguneko festa



© SUTAGAR

Gorlizko udako festa nagusiak abiarazteko atzerako kontaketa hasi da; izan ere, uztailearen 21etik 26ra bitartean ospatuko dituzte aurten Santiago jaia. Pregoia irakurtzeko eta suzuria botatzeko hitzordua 19:45ean ipini badute ere, herri-bazkariagaz hasiko dituzte gorliztarrek santiagoak. 15:00etan lotuko dira, baina, horretan parte hartu gura dutenek alde aurretik erosi beharko dituzte txartelak, uztailearen 17a baino lehen. Ondoren, gazteentzako jolasak egongo dira, Elizako plazan, 16:30ean; esan legez, gero hasiko dituzte modu ofizialean ospakizunak. Ordutik aurrera, ez da gelditze-ko tarterik egongo udalerrian, askotariko jarduerak antolatu dituztelako auzokide guztien gozamenerako, berbarako lehiaketak, kontzertuak, goitibeherak eta zezensuzkoak. Gainera, gastronomiazaleek hainbat hitzordu izango dituzte aurten, eta ohiko Bakailao Txapelketaz gainera, saltsan egingako txapiro-platerik onenaren bila ere jardungo dute aurton, lehenengo aldiz. Ekitaldiak eta ospatzeko aukerak nongura eta noizgura izango dira sei egunean Gorliz.

DENDA ETA KONPONKETA-LANTEGIA • MARKA GUZTIAK

PIAGGIO aprilia DERBI ROYAL ENFIELD KTM KYMCO SYM

Pol. Sagastikoetxe Artzeta, 15 - GORLIZ
Tel. 946 774 859 - www.gorlizbiker.com - info@gorlizbiker.com

Restaurante Hnos. Zabala
Gorlizko Batzokia

Itxasbide 11, GORLIZ
T. 946 770 009

Ondo pasa
jaietan!

**cafe-pub
new
tavern**

Itxasbide 13, GORLIZ 48630

605 721 172 / 944 346 974
newtavern@outlook.com
cafe-pubnewtavern.multipaciosweb.com

**PARAPENTE
BIZKAIA**

BI LEKUKO HEGALDIAK
Parapente
Ultraligero
Paratrike

HEGALDI-EREMUAK
Sopela
Orduña
Burgos

www.parapentebizkaia.com
+34 688 625 460 - info@parapentebizkaia.com
www.airworksteam.com

GETXO

© PATXI LOPEZ

Uztailaren 23an egingo dute Getxoko Nazioarteko Paella Lehiaketa, domekan, Aixerro-tako landan. Aurtengoa 62. edizioa izango da, eta, urtero legez, Algortako gazte eta ez hain gazteek ilusio handiz hartuko dute egun osoko ekitaldi ospetsu hori. Batzuk zain dau-de Itxas Argia elkarteak lehiaketa-egunerako banatuko dituen olanak edo toloak hartzeko. Ostera, jai-eremutik kanpo egongo direnak euren txokoak atontzen hasi dira. Itxas Argia elkar-

teak antolatzen duen jaiaren zati bat lur pribatuetan egiten da, eta ez da paella-txapelketa ofizialeko eremua. Hori dela eta, aurten hainbat neurri hartu ditu Udalak; izan ere, azken urteotan gero eta jende gehiago batzen da alde horretan, eta bertan eraikitzen diren etxolak «gero eta handiagoak» dira. Neurri horiek lurren jabeak azostu dira.

Ahal den neurrian, egurrez egin-dako eraikinek eta isiotuko diren suek eragin ditzaketen arriskuak saihestu

nahi dituzte udal-arduradunek. Horretarako, bideak eta ebakuatzeko ir-tenbideak zehaztu dira: eremuaren barruan segurtasun-korridoreak ezarriko dituzte eta ur-hartuneak hurrera-tuko dituzte. Hori guztia udaleko hainbat sailen artean koordinatuta egingo dute, eta lekuan bertan jardungo duen lan-talde bat osatzea aurreikusi dute. Aldian-aldean gunera hurbilduko dira, eta segurtasun handiagoz jaia gozatu ahal izateko gomendioak helaraziko dizkiete kuadrillei. ◀

Eraikuntza zerbitzu integralak

GARAIZAR

BARRIKUNTZAK

Illeta, 1. 48991 ALGORTA
944 305 243 - 607 952 977
regaraizar@gmail.com - www.garaizar.biz

OSABIDE Hartz-Klinika

Arantza Etxebarria

Ondo pasa jaietan!

- Odontologia orokorra
- Ortodontzia
- Periodontzia
- PADI

Bidebarri 27, beheko eskulna. ALGORTA - 94 430 76 96

TXOKO BETI BATERA

Euskalherria, 16
Algorta, Getxo

T.: 660 750 707
www.txokobetibatera.com

Alokairua, por horas o por días

Toldo-banaketa

Ohi den legez, toldoak edo olanak aldeztu aurretik hartu beharko dituzte parte-hartzaileek. Hala, betiko olana daukatenek uztailearen 10ean eta 11n hartu beharko dute, iazko toldoaren zenbakia daukan papera erakutsita; Itxas Argia elkartearen egoitzara joan beharko dute, 19:00etatik 21:00etara arte. Ostera, olanarik ez dutenak eta zozketara joan gura dutenak, uztailearen 13a daukate zenbakia hartzeko, 19:00etatik 21:00etara arte. Egun berean egingo dute zozketa, 21:00etan. Azkenik, toldoak uztailearen 26an itzuli beharko dituzte, 19:00etatik 21:00etara bitartean. Salneurri dagokien ez, toldo erdia 45 euroan egongo da; toldo osoa, 90 euroan. Aurretik, 25 euroko seinalea eman beharko dute toldoa gura dutenak.

Uztailak 23, domeka

- 08:00-09:30** Ibilgailuak eremura sartu ahal izango dira, gauzak uzteko.
- 10:30** Paella-lehiaketan izena ematea.
- 12:00** Txalaparta-deia, UKTESTegaz.
- 12:05** Aurrekua.
- 12:10** Itxas Argia taldearen dantzari txikien erakustaldia.
- 13:30-14:30** Paellen aurkezpena.
- 17:30** Sari-banaketa.
- 18:30** Erromeria, Oxabi taldeagaz. Egun osoan, umeentzako jolasak.

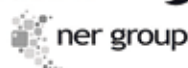


hirigintza • arkitektura • ingenieritza zibila

Basagoiti etor. 69 - 1.solairua ALGORTA

www.estudiok.es

@Estudio_k



lasai
bar

EUSKAL HERRIA KALEA, 22

94 460 45 57

Ondo pasa jaietan!

prentsa • aldizkariak

ITXASGANE



Getxoko kirol portua • 94 491 53 21



portu
zaharra bar

Portu Zaharra kalea 35, Algorta-Getxo

Tf. 94 460 20 33

portuzaharra@portuzaharra.com

www.portuzaharra.com

Itxaki Bitxitegia



Montblanc, Longines eta TagHeuer agentzia ofiziala

Villamonte plaza 3
94 430 23 45

Algorta

Telletxe 1
94 460 27 41

MARSUN

ILE-APAINDEGIA ETA ESTETIKA

UMEEI ILEA EBAKITZEA 5€
AURREGI HARI-DEPILAZIOA

Ordutegi jarraia:

Asteazken, 9:30-19:00

(astelehenak itxita)

Zapatuak, 9:30-14:00



ALANGOETA 6, ALGORTA
TEL. 944 608 222

<http://peluqueriamarsun.com/>

ALGORTA (GETXO)

«Ezelako sexu-erasorik gabe

TESTUA: **KEPA UGARTE MARTIARENA**
ARGAZKIA: **TMS KUADRILLA**

Algortako TMS kuadrilla 18 eta 19 urte arteko hoge neska inguruk osatzen dute. Iaz, kuadrilla-txapelketa irabazi zuten, euren auzoko San Inazio jaietan; horri esker, pregoia irakurtzeko aukera izango dute aurtun. Aitortu dutenez, oraindino ez dute prestatu. Hala ere, argi daukate jaietan ere gero eta ohi-koagoak diren sexu-erasoen kontrako mezua zabaltu gura dutela.

Zeintzuk dira kuadrillen txapelketa irabazteko gakoak?

Berbarako, gure ustez, lagun-taldeko kide guztiek kuadrillen jaitsieran parte hartzea oso garrantzitsua da. Hori ez da gure kuadrillari bakarrik ipintzen diogun baldintza bat; lagun-talde guztiek gauza bera egin beharko lukete. Adinez txikiak edo helduagoak izan, kuadrillen jaitsieran denek parte hartu behar dute. Modu berean, talde osoa batu-ta egotea funtsezkoa da. Kaleko giroa osasuntsua eta egokia izateak asko laguntzen du jaitsiera on bat egiteko, eta irabazteko aukerak izateko.

Gaueko parrandak ez dira traba izaten eguneko probak egiteko orduan?

Kar, kar. Orokorrean, kuadrillen txapelketako proba gehienak eguerdian izan ohi dira, 12:00ak inguruan; horrenbestez, denbora apurtxo bat izaten dugu lo egiteko eta gure burua kokatzeko. Hala ere, egunetik egunera, nekea handiagoa da; topera ibiltzen gara jaiek irauten duten egun guztietan.

Idatzi duzue pregoia, prest daukazue?

Iaz kuadrillen txapelketa irabazita, jaien hasierako pregoia irakurtzea dagokigu aurtun. Hala ere, esan beharra dago, irakurriko duguna ez dela jaien liburuxkan agertzen den testu berbera. Horrela izaten da beti: jai-batzordeak askatasun osoa ematen dio kuadrilla-irabazleari euren pregoian zer esan gura duten erabakitzeke. Dena den, oraindino ez dugu prestatu.

Hala ere, ideiarene batzuk izango dituzue buruan, pregoian esateko...

Pregoia irakurtzeak jendeari hainbat ideia transmititzeko aukera ematen digu: egunerokoan eta, bereziki, herriko jaietan, ematen diren sexu-erasoen kontrako aldarria zabaltu gura dugu.



Festetan ezelako erasorik egotea ez dugu gura; sexu-indarkeriarik gabeko jaiak gura ditugu.

Zer nabarmenduko zenukete Algortako San Inazio jaiez?

Gazte gehienok elkar ezagutzen dugu, Algortan; pozgarria da denak kuadrillen jaitsieran parte hartzen ikustea. Jaiak hasi aurretik, dena prestatzen ibiltzea ere oso dibertigarria da.




ALGORTAKO ETORBIDEA, 53 | ALGORTA
944 040 680 | heralgorta@gmail.com

f i HERaigorta




ALGORTAKO ETORBIDEA, 59 | ALGORTA
653 721 056 | osalgorta@gmail.com

f OSaigorta



BEREZI
Haur moda eta lentzeria
(Algorta)

Teléfono 15 · GETXO
944604883
berzimoda@gmail.com
@berziAlgorta

eko jaiak gura ditugu»



Zelan balioesten duzue jai-batzordeak egiten duen lana?

Ikaragarria da egiten duten lana: haiek antolatzen duten den-dena; gugaz pazientzia handia daukate!

Zeuen burua jai-batzordean ikusten duzue etorkizunean?

Bai. Ez legoke txarto. Hala ere, gaztee-giak gara oraindino, horrelako saltsetan sartzeko.

Zer gurago duzue jaietan parte hartzea ala ikusle izatea bakarrik?

Dibertigarriagoa da probetan parte hartzea, beste kuadrillakaz. Gauean irtetea konturatzen gara jaietan parte hartzeak daukan garrantziaz.

Berriro irabazteko aukerarik?

Uf! Oso zail ikusten dugu aurten ere Algortako San Inazio jaietako kuadrillen txapelketa irabaztea.

Zelan erakarriko zenukete jendea Algortako San Inazio jaietara?

Oso giro polita egon ohi da Algortako San Inazio jaietan. Lehenago aipatu legez, ez da gauza bera festetara ikusle soilak bailiran etortzea edo jaietan murgiltzea, zu ere ospakizunetako eragile bihurtuz. Herriko festetan modu aktiboan parte hartzea animatu gura ditugu guzti-guztiak; kuadrillen proba denak irekiak dira, gainera. ◀

UDAKO IKASTAROAK

UZTAILA ETA IRAILA
JULIO Y SEPTIEMBRE

• MATRIKULA ZABALIKI

Ekainaren 1etik 27ra
Del 1 al 27 de Junio

Azterketa ofizialak prestatzeko, 5 ordu egunero!

UDAN ERE EUSKARAZI

6-16 URTE BITARTEKO GAZTEENTZAT
PARA ALUMNOS DE 6-16 AÑOS

• IKASTAROA NOIZ?

Uztailaren 3tik 28ra arte, 9:00etatik 12:00etara
Del 3 al 28 de Julio, de 9:00 a 12:00h.



BULEGO ORDUTEGIA:
9:30 - 17:00



Algortako etorbidea, 104
48991 - Algorta (Getxo)

94 460 66 71
j.a.agirre@euskalnet.net
www.jagirre.net



Saninazioak Uztailak 28-31

Uztailak 28, barikua Jaiei hasiera

- 18:00** Kuadrillen jaitsiera irekia (derrigorrezko 1. proba, kuadrillen txapelketan parte hartzen duten taldeentzat), San Nikolas plazan hasita.
- 19:30** Pregoia irakurriko du TMS taldeak (iazko kuadrilla-txapelketaren irabazleak); ikurrinari omenaldia; suziria botako du Chrysallis Euskal Herria adingabe transexualen familien elkarteak, San Nikolaseko liburutegian.
- 20:00** XVI. Jota eta Arin-arin Txapelketa, Tellagorri.
- 21:30** Kontzertuak: Erasoka eta Gatz taldeenak, Tellagorri. Aterki, Tellagorri, Alkartetxea, Ugartena eta Kaixo tabernek antolatuta dute.
- 22:00** Zezensuzkoa, Telletxe plazan.
- 22:30** Kontzertuak: Txapito Guzman, Cecilia Payne eta Skakeitan taldeenak, San Nikolas plazan.
- 22:30** Kontzertua: XVIII. Erromeria Tradizionala, Kasinon.

Uztailak 29, zapatua Umeen eta Gazteen Eguna

- Egun osoan, zirkua, herriko plazetan.
- 09:30** Diana, kalez kale, Algortan.
- 10:30** KAE 2 ligako Getxoko Estropada, Algortako Portu Zaharrean.
- 11:00** Umeentzako tailerrak eta puzgarriak, Bihotz Alai plazan. Saharar herriarenganako elkartasun-ekitaldia (tearen zeremonia, henna- eta iltze-tailerrak...) goiz osoan; gero, herri-bazkaria, Atfal

taldearen ekimenez. Palestinako artisautza-erakustaldia eta idazketa-tailerra, Biladi elkarteak antolatuta.

- 11:00** XII. Iñaki Deuna Esku-pilota Txapelketaren finalak, Algortako Batzokiko patioan.
- 11:00** *Zurumurrurik ez!* gunea, San Nikolas plazan.
- 12:00** Moto-lasterketa, 2-4 urte arteko umeentzat, Tellagorri. Ume bakoitzak bere motorra eroan beharko du.
- 12:00** Gazteen hamaiketakoa, San Nikolas plazan.
- 12:00** Grafiti-erakustaldia, San Nikolasen.
- 12:00** Pintxo-eskalada-desafioa (derrigorrezko 2. proba, kuadrilla txapelketan izena eman duten taldeentzat), San Nikolas plazan.
- 12:00** Euskal Herriko Txinga-eroate Txapelketa.
- 12:00** Kantu-jira dultzaineroakaz eta pandero-joleakaz, Azebarri kulturgunean hasita. Antolatzaileak: Itxarkantu, Itxas Argia Kantari Kanta eta Azebarri kultur elkarteak.
- 12:15** Getxoko Beteranoen XIV. Estropada, Algortako Portu Zaharrean.
- 12:30** Igel-toka eta tiragoma, Katean.
- 13:00** Bertso-saioa: Andoni Egaña, Fredi Paia, Oihane Perea eta Beñat Vidal bertsolariena, Kasinon.
- 13:00** Vinilo FMren zuzeneko irratsaioa, Algortako Dendak elkarteagaz, Tellagorri plazan.
- 15:00** Gazte-bazkaria, San Nikolas plazan.
- 15:00** Kantu-bazkaria, Azebarrin. Izen-ematea: azebarri@gmail.com.

Antolatzaileak: Itxarkantu, Itxas Argia Kantari Kanta eta Azebarri kultur elkarteak.

- 17:00** XIX. Zutik Eneko Caballero Futbito Txapelketaren lehenengo final-laurdena, Batzokiko patioan.
- 18:00** XIX. Zutik Eneko Caballero Futbito Txapelketaren bigarren final-laurdena, Batzokiko patioan.
- 18:00** Euskotren ligako Getxoko IX. Estropada, Portu Zaharrean.
- 18:30** KAE 1 ligako Getxoko 39. Estropada, Algortako Portu Zaharrean.
- 18:30** Umeen jaitsiera, San Nikolasen hasita.
- 18:30** Nagusien luncha, Zabala eskolan.
- 19:00** Buruhandiak, kalerik kale.
- 19:00** XIX. Zutik Eneko Caballero Futbito Txapelketaren hirugarren final-laurdena, Batzokiko patioan.
- 19:30** Nagusien dantzaldia, Trio Menta taldeagaz, Zabala eskolan.
- 19:30** Umeentzako txokolate-edana eta dantzaldia, Bihotz Alai plazan.
- 19:30** Perkusio eta dantza afrikarrak, eta eskulan-azoka, Telletxen.
- 20:00** Kontzertua: Screemers & Skinners taldearena, Tellagorri; Aterki, Tellagorri, Alkartetxea, Ugartena eta Kaixo tabernek antolatuta dute.
- 20:00** XIX. Zutik Eneko Caballero Futbito Txapelketaren laugarren final-laurdena, Batzokiko patioan.
- 22:00** Zezensuzkoa, Telletxe plazan.
- 22:00** Gazteentzako DJa, Bihotz Alain.
- 22:00** Giro berezia, txosnagunean.
- 22:30** Kontzertua: Atomic Spliff, Kasinon.
- 22:30** Kontzertuak: Nork Zer, Garrasika eta 2Zio taldeenak, San Nikolas plazan.



Uztailak 30, domeka**Kuadrillen Eguna eta Txipiroiak**

«Baserritarrez edo arrantzalez jantzita irten zaitez kalera!»

Egun osoan, zirkua, herriko plazetan.

08:30 XIX. Txipiroi Txapelketan izena ematea, Bihotz Alain.

09:30 Diana, kalez kale, Algortan.

11:00 Txalaparta-tailerra, UKTEST elkartearena, Telletxe plazan.

11:00 Umeentzako tailerrak eta puzgarriak, Telletxe plazan.

12:00 Rally-desafioa (kuadrilla txapelketaren derrigorrezko 3. proba), Telletxeko errepidean.

13:00 Bertso-saioa: Amets Arzallus, Etxahun Lekue, Nerea Elustondo eta Josu Landeta bertsolariena, Kasinon.

13:00 XIX. Txipiroi Txapelketan lapikoen aurkezpena, Bihotz Alain.

15:00 Kuadrillen bazkaria (kuadrillen txapelketaren derrigorrezko 4. proba), San Nikolas plazan.

17:30 XIX. Txipiroi txapelketaren sari-banaketa, Bihotz Alain.

17:30 Kuadrillen abesti-erakustaldi irekia (kuadrillen txapelketaren derrigorrezko 5. proba), San Nikolas plazan.

18:00 XXIII. Kantxa Kirol Moda Herri-krosa.

18:00 XIX. Zutik Eneko Caballero Futbito Txapelketaren lehenengo finalerdia, Batzokiko patioan.

20:00 XIX. Zutik Eneko Caballero Futbito Txapelketaren bigarren finalerdia, Batzokiko patioan.

20:00 Sound System Gaua: Weepah Sound Systemena, eta familia, lagunak...

20:00 San Inazioetako jaitsiera tradizionala, Lau Bidetik Ereaga hondartzako barraketaraino.

Heltzean, larraindantza, trikitilariak eta zezensuzkoa, Isidoren omenez (kuadrillen txapelketaren derrigorrezko 6. proba).

20:30 Kontzertuak: Unidad Alavesa eta Sumision City Blues taldeenak, Tellagorin.

22:00 Kontzertua: Euskatalites taldearena, Kasinon.

22:00 Giro berezia, txosnagunean.

23:00 Kontzertuak: Travelling Brothers, Moonshakers eta Giuda taldeenak, San Nikolas plazan.

Uztailak 31, astelehena**San Inazio Eguna**

Egun osoan, zirkua, herriko plazetan.

09:30 Diana, kalez kale, Algortan.

09:30 72. Getxo Zirkuitua - 17. Ricardo Ochoa Memoriala. Irteera eta helmuga Arkotxan, Foru kalean.

11:00 Umeentzako puzgarriak eta tailerrak, Bihotz Alai plazan.

11:30 Dantzari-taldeen bilkura, Kasunen.

12:00 Dantzari-taldeen kalejira, kalerik kale. Ibilbidea: Kasune, Sarrikobaso, Salsidu, Villamonte, Telletxe, Zabala, Basagoiti eta San Nikolas.

12:00 Meza nagusia eta ohorezko aureskua, San Inazio elizan.

12:30 Euskal dantzen agerraldia, San Nikolas plazan.

13:00 Umeentzako ur-gerra, Bihotz Alain.

13:00 Bertso-saioa: Jon Maia, Igor Elortza, Aitor Mendiluze eta Xabat Galletebeitia bertsolariena, Kasinon.

15:00 Bertso Maratoia: Jon Maia eta Igor Elortza bertsolariena.

17:30 Bizkaiko Zaku-eroate Txapelketa eta Bizkaiko Herri-kirol Ligaren jardunaldia, Bizkaiko Euskal Joko

eta Kirol Federakundeak antolatuta, Telletxeko errepidean.

17:30 Erraldioen eta buruhandien konpartsen bilkura, Kasunen. Parte hartuko dute Trapagaraneko Erraldioen Konpartsak, Deustuko Ondalan Konpartsak eta Agurra Getxoko Erraldioen Konpartsak.

18:00 Erraldioen eta buruhandien konpartsen kalejira, ibilbidea honako hau izango da: Kasune, Sarrikobaso, Katea (erraldioen 1. dantzaldia), San Nikolas plazan (erraldioen 2. dantzaldia), Algortako Etorbidea, Kasino plaza (erraldioen 3. dantzaldia), Basagoiti Etorbidea, Torrene, Telletxe errepidea (erraldioen 4. dantzaldia).

19:30 Bertso-maratoia: poteoa, tabernaz taberna.

20:00 XIX. Zutik Eneko Caballero Futbito Txapelketaren finala, Batzokiko patioan.

20:30 Kuadrillentzako play-backen saio irekia (kuadrilla-txapelketaren 7. proba), San Nikolasen.

21:00 XIX. Zutik Eneko Caballero Futbito Txapelketaren sari-banaketa, Batzokiko patioan.

22:00 Zezensuzkoa, Xabier Imaz *Pechotora* zenaren omenez, Telletxe plazan.

22:00 Kontzertuak, Kasinon.

22:00 Kuadrilla-txapelketaren sari-banaketa; ostean, dantzaldia Bidean taldeagaz, San Nikolasen.

23:00 Su artifizialak, Pablo pirotekniariarenak, Ereaga hondartzan.

***Oharra:** Egitarau hau behin-behinekoa da; aurrerantzean, aldaketaren bat egon liteke.



BASTER
taberna
PIZZA, BEER & REGGAE!



**OROBIO
JATETXEA**

Orobio, 2 • ALGORTA

Tel. 946 038 739
www.baster.vsagetxo.com

orobiojatetxea@gmail.com



LA PLAZA
KAFFE-TABERNA

Andrés Cortina, 4 ALGORTA

Sukaldean

Txiptiroi goxoenak ea zeinek egin



A lgortako Jai Batzordeagaz elkarlanean, San Inazio jaietako txiptiroi-lehiaketa antolatzeke ardura Remueve, Cabrón! kuadrillak hartu zuen iaz; lagun-talde edadetuenek horri eusteko indarririk ez zutelako. Hala ere, horrek ez du esan gura egungo antolatzailleek lapiko-kontuan esperientzia ez daukatenik. Remueve, Cabrón! taldeko kide baten emaztea den Ana Asama Gómezek esan digunez, ekitaldiaz arduratu aurretik, urtero aurkezten ziren txiptiroi-lehiaketara. Bera da senararren lagun-taldearen bozeramailea antolaketan. Ogibidez, sukaldaria da, eta ondo baino hobeto daki txiptiroiak tintan zelan egiten diren. Asamaren ustez, osagaiak freskoak izatea da garrantzitsuenak; hori eta mimoz prestatzea. Berak kontu handiz sueztitzen du tipula, denbora luzez. «Nik tipula gorria erabiltzen dut. Txiptiroiak beste lapiko batean ipintzen ditut sutan, tipula handiagoakaz», azaldu duenez. Sueztitzen ipinitako tipula prest dagoenean, tinta, txiptiroiakaz batera egindako tipula eta bigarren lapiko horretan sortutako salda botatzen dizkio Asamak. Ondo nahastu ostean, ardo zuriz bustitzen du hori guzti hori, eta txinoagaz iragazten du; hala, ordurako saltsa eginda izanda, txiptiroiak bertan ipintzea baino ez zaio falta. ◀

OSAGAIK:

Txiptiroiak, tipula gorria edo zuria, txiptiroi-tinta eta tinta-poltsak, ardo zuria (aukeran), oliba-olioa eta gatza.

XVIII. TXIPTIROI-LEHIAKETA

Uztailak 30, domeka. Bihotz Alai plazan.
08:30 Izen-ematea, 10 euro.
13:00 Lapikoen aurkezpena.
17:30 Sari-banaketa.

Bikain
jatetxea

Bariku eta zapatuak 12:00etatik gauerdia
Plater-konbinatuak egunero 12:00-17:00etara

ETHERAKO ZERBITZUA! 94 430 81 73

Sarrikobaso 2, Algorta
(Telletxe metro geltoki ondoan)



hiruka

Urte Kostako astekaria

Hurrengo astekaria irailaren 14an argitaratuko dugu

Bitartean,
albisteak,
jaien bideoak
eta abarrak
hemen:
hiruka.eus



info+: 944 911 337
hiruka@hiruka.eus



GAVRKO

1967

50. URTEURRENA



GIZONENTZAKO MODA

ZABALA, 9-ALGORTA

944 607 084

Etxean nahi ditugulako!



HATOK

TABERNA

NESKA MUTIL ETXERA

**Salsidu, 20
ALGORTA**



Kamisetak eta Fotokopiak

☎ 944 6010 31

☎ 688 644 967

Fax: 944 608 662

www.ametscamisetas.com

amets@ametscamisetas.com

Telletxe, 13 - 48993, ALGORTA



Lorategi-terraza eta kanpoko jantokia

Fusio Sukaldaritza

Japoniar eta latindarra

Sopelana-Plentzia errepidea

Bideondo 1 - Barrika

94 677 02 35

www.milagrosrestaurant.com

Egunero irekita, 12:00etatik 03:00etara



GOIKOA TABERNA

Alango 14, Algorta

94 602 53 93

PLENTZIA

Saratxagako jaiak

Uztailak 29

Uztailak 29, zapatua**12:30** Meza eta ohorezko aurrekua.**14:00** Herri-bazkaria. Izena emateko, Turismo Bulegora joan daiteke; 5 euro.**15:30** Dantzaldia, Xaibor DJagaz.

© DJ XAIBOR

Saninazioak

Uztailak 31

Uztailak 31, astelehena**11:00** Txupinazoa. Ostein, umeentzako jolasak, Eliz plazan.**13:00** Meza nagusia.**13:30-15:00** Triki-poteoa, herriko alde zaharrean, tabernaz taberna.**19:00** Dantza-ikuskizuna: Itxas Eder taldearena, Eliz plazan.**20:30** Dantzaldia, Xaibor DJagaz, Eliz plazan.**22:00** Zezensuzkoaren ibilaldia, Azurtegiendon.

© XABI ABURRUZAGA

Oroitzeko aukera dago



© TXINPARTA ELKARTEA

A buztuaren 1etik 4ra bitartean, *Lur azpitik lur-azaleratuz* erakusketa ipiniko dute, Goñi Portal kultur etxean. Horren bidez, San Kristobalgo frankisten espetxean preso egon zirenen eta Ezkaba mendiko magaleko kanposantuan lurperatu zituztenen oroimena berreskuratu gura izan dute Txinparta eta Aranzadi elkarteek. Erakusketak agerian uzten ditu kartzela horretan bizi zirenen baldintza gogorak; bizirik irautea zen euren helburu bakarra, diotenez.

**INDARLAN**
OBRAS Y EVENTOS S.L.L.

Gure bezeroen eskura honakoak jartzen ditugu:

EKITALDIETAN: komuna-eramangariak, modulu aurrefabrikatuak, txoznak, hesiak (itxiera, izuaren aurkakoak, oinezkoentzakoak...)**ERAIKUNTZA-ZERBITZUAK ETA BESTELAKOAK:**

- Modulu aurrefabrikatuak (komunak, bulegoak, aldagelak), eskorak, segurtasun elementuak, itxiera-hesiak.

- Komuna automatikoak eta mantentze-lan berezituak.

Bermeo bidea, 5. Mungia. 94 471 14 41 - indarlan@indarlan.biz

Zure **herriko** **jaien bideoa** ikusi gura duzu?

Jaien edo ekitaldi
bereizgarrienen bideoak,
herriko protagonistakaz,
elkarrizketak,
jai-giroaren irudiak...

Udako jaietan ere begira
eta alboan izango gaituzu!

 **hiruka**



Sartu
YouTubeko
HIRUKAren
kanalera:

HIRUKA KOMUNIKAZIO-TALDEA



GETXO/LEIOA

Itzubaltzeta eta Pinuetako jaiak

Uztailak 30, domeka Nekazari Eguna

- 09:00** Nekazaritza Azoka, Erromotruken laguntzaz, Kalamua kalean.
12:00 Grafiti Eguna, Kalamua kalean. Gaia: jai-batzordearen 50. urteurrena.
12:00 Poteo alaitua, Zasi Eskolagaz.

Abuztuak 1, martitzena Brindis Eguna

- 12:30** Poteoa, batukadagaz.
15:00 Herri-bazkaria, Getxoko Etorikinen Plataformak antolatuta, Ibaiondon.
19:00 Goitibehera guztiak, txosnagunean.
19:30 Goitibeheren kalejira, herrian.
21:00 Goitibeheren igoera, Txistulariaren aldapan.
22:30 Txistor-jana, Dolores Ibarruri plazan.
23:30 Erromeria, Dolores Ibarruri plazan.
23:59 50. urteurreneko brindisa eta sorpresa, Dolores Ibarruri plazan.

Abuztuak 2, eguaztena Txupinazoaren Eguna

- 11:30 - 14:30 / 17:30-19:00** Txikigunea eta Txu-txu tren, Santa Eugenia.
12:30 Felix Arnaizi omenaldia, Ibaiondon.
12:30 Izen-ematea, edozein jai egiteko sariketan, Cervantes plazan.
14:30 Jakien aurkezpena, Cervantesen.
16:00 Edozein jai egiteko sarien banaketa, Cervantes plazan.
16:30 Kuadrillen arteko olinpiadak, Cervantes plazan.
18:00 50 urteotan jai-batzordean egon direnei omenaldia, eta flashmob-a, Kolas plazan.

- 18:30** Buruhandiak, kalerik kale.
19:30 Pregoia eta txupinazoa, Kolasen.
19:45 Kalejira, fanfarreagaz, kalerik kale.
20:30 Dantza-erakustaldia: Zasi Eskola eta Berantzagirena, txosnagunean.
20:30 Bertso-saioa, txosnagunean.
22:00 Zezensuzkoa, trenbide-pasagunea zegoen lekutik.
22:00 Transformismoa, Ganeta plazan.
23:00 Jaietan gozatu! Erasotzaileak akatu! manifestazioa, Itzubaltzetako Emakumeen Asanbladak deituta, txosnagunetik abiatuta.
23:30 Disko-festa, DJ Bullegaz eta herriko disko-jartzaileakaz, txosnagunean.

Abuztuak 3, eguena Sombreru Eguna

- 11:30 - 14:30 / 17:30-19:30** Txikigunea eta Txu-txu tren, Santa Eugenia.
12:00 Trikitia, kalerik kale.
15:00 Preso eta iheslari politikoen aldeko bazkaria, txosnagunean.
19:00 Elkartasun-taloak, Gobelondo kalean.
20:00 Harpa-kontzertua, elizan.
21:00 Txapel-jaurtiketaren txapelketa, Amalloa kalean.
21:00 Bertso-jira, kalerik kale.
21:00 Show Gaua, Dolores Ibarruri plazan.
21:15 Dantza-omenaldia, Zasi Eskolarena, txosnagunean.
22:30 Kontzertuak: bertoko talde batena eta Soziedad Alkoholikarena, txosnagunean.
22:30 Ekitaldia: jai-batzordeak 50 urte, Txosnagunean.

Abuztuak 4, barikua Kuadrilla Eguna

- 11:30 - 14:30 / 17:30-20:30** Txikigunea eta Txu-txu tren, Santa Eugenia.
12:00 Txistulariak, kalez kale.
12:00 Erretiratuen bazkaria, nagusien etxean.
13:30 Muztio Rallya, kalerik kale.
14:00 Batukada, Sarek antolatuta: *Entzungo gaituzte: dispersiorik ez!* Santa Eugeniatik abiatuta.
15:00 Belaunaldien arteko kuadrilla-bazkaria, Ibaiondon.
17:00 L. Poteo-rallya, Gobelaurreko errotondan.
18:30 Fanfarrea, herrian.
19:00 Elkartasun-taloak, Gobelondon.
19:00 Dantzaldia, Ganetan.
19:00 Herri-kirolak, Maiatzaren Batan.
19:00 Txahalkia dastatzea, jai-batzordeak antolatuta, Eusko Labelen babesagaz, Maiatzaren Batan.
22:00 Play-backak, Dolores Ibarrurin.
22:30 Kontzertuak: bertoko talde batena, Huntzarena eta Joxe Replayrena, txosnagunean.
23:59 Lekeitioko Deabruak, Dolores Ibarruri plazan.

Abuztuak 5, zapatua Euskal Eguna

- 08:00** Diana herrikoia, txosnagunean.
09:00-11:00 Putxeren V. lehiaketan izen-ematea, Ganeta plazan.
11:30 - 14:30 / 17:30-19:00 Txikigunea eta Txu-txu tren, Santa Eugenia.
11:00 Motor klasikoak, txosnetan.



**GURE
ETXEA**
taberna

HANBURGESAK, PINTXOAK
ETA GIRO EDERRA!

Caja de Ahorros, 14 - Romo
94 463 68 80

Uztailak 30-Abuztuak 6



- 11:00** Auto klasikoaren topaketa, txosnagunean.
- 12:00** Trikitilariak, kalerik kale.
- 12:00** Erromoko Kantariak, kalez kale.
- 12:00** Molto motorren lasterketa, Gobelaurre parkean.
- 13:00** Aerobica, txosnetan.
- 14:00** Putxeren aurkezpena. Jarraian, sari-banaketa, Ganetan.
- 15:00** Etxe Merkeen Eguna.
- 17:00** Tiragoma, Ganetan.
- 18:00** Txosnen arteko II. Ur-guda Dantza, Xake plazan.
- 18:30** Ezusteko proba, Itzubaltzeta Gaztetxeak antolatuta, Gobelondon.
- 19:00** Herri-kirolak, Maiatzaren Bata kalean.
- 20:30** Gala-dantzaldia, Ganeta plazan.
- 21:00** XX. Ska Reggae Jaialdia, txosnagunean.
- 21:00** Tekno-gaua, Dolores Ibarruri plazan.
- 21:30** Amnistiaren aldeko kalejira, txosnagunetik hasita.
- 22:00** Zezensuzkoa, trenbide-pasagunea zegoen lekutik hasita.
- 23:00** Djak, Ganetan plazan.
- 23:59** Preso eta iheslari politikoak etxeratzearen aldeko kalejira, txosnagunetik hasita.

Abuztuak 6, domeka Tortilla Eguna

- 06:00** Alpargata pertsonaien topaketa, txosnagunean.
- 07:00-07:30** Tanga- eta iturri-lasterketak, Santa Eugenia kalean.
- 08:00** Diana herrikoia, txosnagunean.

- 11:00** Puzgarriak, Santa Eugenia plazan.
- 12:00** Tortilla-lehiaketan izena ematea, Santa Eugenia kalean eta txosnagunean.
- 12:30-14:30** Tortillen aurkezpena, Santa Eugenia kalean eta txosnagunean.
- 14:30** Munduko dantzak, txosnagunean.
- 16:30** Plaza-dantza, txosnagunean.
- 17:00** Bingo musikatua, txosnagunean.

- 17:30** Tortilla-lehiaketaren sari-banaketa.
- 18:30** Bilbainadak: Los Txikis, txosnetan.
- 19:00** Buruhandiak, kalez kale.
- 19:00** Sardina-jana, txosnagunean.
- 21:00** Sari-banaketa, txosnagunean.
- 23:30** *Pobre de mi*, kalerik kale.
- 23:55** Azken traka, txosnagunean.
- 23:59** Azken afaria eta playbacken errepikapena, txosnagunean.

Herri-krosak dozena bat urte

Abuztuaren 3an egingo dute Herri Krosaren 12. edizioa, egunean, Itzubaltzeta/Romoko eta Pinuetako jaien barruan. Hala, txikiek (3-9 urte) 450 metroko ibilbidea egin beharko dute; gazteek (10-15 urte), 900 metrokoa; eta 16 urtetik aurrerakoek lau kilometrokoa. Krosa 19:45ean hasiko da, Ganeta plazan; bertan, izena eman beharko dute parte-hartzaileek, 17:30etik 19:30era bitartean.



© ERROMOKO HERRI-KROSA

Jai zoriontsuak opa dizkizuegu!

❖❖❖ kartelgintza



❖❖❖ inprimategia



❖❖❖ kopisteria



SARTU GURE WEB BERRIAN:
www.cianoplan.es
Tel. 902 103 763

Villa de Plentzia, 6
48930 Areeta - GETXO

ITZUBALTZETA/ROMO ETA PINUETA

«Jendea pozik ikustea nahikoa da guretzat»



TESTUA: **KEPA UGARTE MARTIARENA**
ARGAZKIA: **HODEI TORRES**

Aurten, 50 urte bete ditu Itzubaltzeta/Romo eta Pinuetako Jai Batzordeak. Urteurrena ospatzeko hainbat ekitaldi prestatu dituzte, herriko festen egitarauaren barruan. Besteak beste, mende erdiz jaien antolaketan musu-truk jardun duten guztiei gorazarre egingo die, suziria botako duten egunean.

Zein dira urte hauetan guztietan antolatutuzuen jaien ezaugarriak?

Jai euskaldunak, herrikoiak, parte-hartzaileak eta parekideak bultzatu izan ditugu 50 urte hauetan. Horrez gainera, adin guztietako lagunentzako ekitaldiak antolatzea izan da gure helburua, sortu ginenetik gaur egunera arte.

Zer esan gura zeniekete jai-batzordetik igaro diren guztiei?

Ondorengo belaunaldiei eman dieten bultzada eskertu gura genieke, batez ere, hasierako urteetan jai-batzordean

ibili zirenei; eurek eman diete izena eta izaera Itzubaltzeta / Romo herriari, 50 urteotan. Mende erdian, kolorez bete dituzte kaleak: eurek asmatu zuten poteo-rallya; garai batean, pulsu-txapelketa egiten zuten... Domekako tortilla-lehiaketa ere eurek ezarri zuten.

Musu-truk antolatzen dituzue jaiak...

Bai. Herritarrak pozik ikustea nahikoa da guretzat. Jaiak irauten duten bitartean, gauez eta egunez ikusten duzu jendea kalean: lagun askok ordu gutxi batzuk lo egiten dute, goiz altxatzen dira, eta, berriro zapia lepoan ipini ostean, kalean daude beste behin ere. Horrek guztiak animatzen gaitu jaiak antolatzen jarraitzera.

Hala ere, den-dena bertan behera uzteko gogoia ematen duen uneren bat egongo da, ezta?

Gutxi gorabehera, urtean hamar hila-betez ibiltzen gara lanean: Olentzero-ren etorrera, Kuadrillen Eguna, Aratusteak... antolatzen ditugu. Hala ere, Itzubaltzeta/Romo eta Pinuetako jaiak

hasteko aste bi falta direnean izaten da unerik delikatuena. Jai-batzordearen kideok hainbat ekitaldi izaten ditugu zehazteko, eta dena ondo irtetea da guztion nahia; horregatik, tentsioa eta urduritasuna nabari daitezke batzarretan. Urte luzez festen antolaketan jardun dugunok ondo dakigu horiek guztiak zelan kudeatu...

Trabak ere ez ziren gutxi izango, urte hauetan guztietan...

Udalek ipintzen dizkigute trabarik handienak: ez dakit zenbat paper eta baimen bete eta eskatu behar izaten ditugun; anbulantziakaz ere arazoak izaten ditugu... Eta ezin dugu ahaztu behin Espainiako Auzitegi Nazionalan aurkeztu behar izan genuela, liburuxkako iragarki bat gora eta behera; azkeneko urteotan izan dugun arazorik potoloena hori izan da.

Zein da 50 urtean jaiak antolten ibiltzeko sekretua edo gakoa?

Herria ezagutzea eta Itzubaltzeta/Romo horren berezia izatea dira ga-koak; Romo da sekretua!

Ekitaldi berezirik antolatuko duzue mende erdia ospatzeko?

Kontzertu bereziak, belaunaldien arteko ekitaldia eta bazkaria, gala-dantzaldia eta omenalditxoak egongo dira; urte hauetan guztietan jai-batzordean ibili direnei gorazarre egingo diegu.

Eta beste 50 urtez aurrera jarraitzeko prest zaudete?

Bai, noski! Gero eta gazte gehiago etortzen da jai-batzordearen batzarretara; txanda-pasa egiteko jende nahikoa daukagu. Jai-batzorde honek beste ehun urte gehiago irautea nahiko genuke, gutxienez! ◀

BERANGO

Santo Domingo

Abuztuak 4-6

Abuztuak 4, barikua

12:00 Meza, Santo Domingo elizan.

13:00 Nagusientzako hamaiketako, eta Otxandategi dantza-taldearen txikien erakustaldia, eliza aldean.

19:00 Umeentzako disko-festa, eliza aldean.

19:30 Pilota-partidak, udal-pilotalekuan.

19:30 Txistulariak.

20:00 Hanburgesa-jana eta sagardoa, eliza aldean.

21:00 Otxandategi abesbatzaren emanaldia, eliza aldean.

23:00-02:00 Dantzaldia, Drindots taldeagaz, eliza aldean.

Abuztuak 5, zapatua

12:00-14:00 / 17:00-20:00 Umeentzako parkea; tirolina, puzgarri txikiagaz; eliza aldean.

12:00 Berangoko IV. Pala Txapelketa, emakumezkoentzat eta gizonezkoentzat, pilotalekuan.

19:00 Idi-probak, Torrekolanda herri-kirol taldeak antolatuta, udal-probalekuan.

20:00-21:00 Bilbainadak: Los Txikis taldearenak, eliza aldean.

21:00 Oilasko-pintxoak eta sagardoa denontzat, eliza aldean.

22:30-23:45 ABBA taldeari gorazarrea (ABBA Revival taldearena), mozerroak, zozketa; eliza aldean.

24:00-03:00 Disko-festa, eliza aldean.

Abuztuak 6, domeka Bakailao Jai Herrikoia

11:30-13:30 / 16:00-18:00

Ur-puzgarriak, eliza aldean.

13:30-14:30 Bits-festa, eliza aldean.

17:00-19:00 Umeentzako tailerrak, eliza aldean.

19:00 Txokolate-edana, eliza aldean.

20:00-23:00 Dantzaldia, Maran taldeagaz, eliza aldean.

22:00 Txorizoak sagardotan, denontzat.



Bakailao Eguna

Bakailao Eguna 2006an egin zituen 50 urte. Hurrengo urtean, osterara, txapelketa-izaera alde batera utzi, eta jai-herriko bihurtu zuten Berangoko kuadrillek. Berangoztar askok akorduan dauzkate Gure Txoko Begutxo elkartearen kideak ziren Mari Paz Domingo, Manu Bilbao, Juan Luis Ormaetxea eta María Basaguren; urte haietan denetan eurak arduratu ziren sariketa antolatzeaz. Halere, adina eta osasun-arazoak tarteko, egitekoari uko egin behar izan zioten. 2007an, lehia alde batera uztea erabaki zuten kuadrillek; eurek hartu zuten Gure Txoko Begutxoko lagunen lekukoa. Hala, urtero, udaletxearen aurreko landan batzen dira berangoztarrak eta hainbat kanpotar, bakailaoa pil-pilean prestatzen eta dastatzen gozatzeko. Bide batez, herriko lagun-taldeen arteko harremanak sendotu gura dituzte. Gastronomia-erakustaldiaz gainera, umeentzako jolasak eta dantzaldia egoten dira; aurton, berbarako ur-puzgarriak, bits-festa, tailerrak eta txokolate-edana izango dituzte neska-mutilek. Dantzaldia Maran taldeak girotuko du.



GORLIZ

Andramariak

Abuztuak 4-6



Paella-lehiaketa egingo dute domekan. © GORLIZKO UDALA

Abuztuak 4, barikua

- 11:00** Txupinazoa eta kalejira.
- 11:00-14:30** Umeentzako puzgarriak eta jolasak, eta XLIV. Tortilla Txapelketa (umeentzat).
- 12:00** Itxas Eder taldearen dantzaldia.
- 13:15-14:00** Tortillen aurkezpena.
- 17:30** Umeentzako ur-puzgarriak.
- 20:00** Disko-festa, umeentzat.
- 23:00** Zezensuzkoa.
- 23:30** Zipote Records eta Urrats taldeen kontzertuak.

Abuztuak 5, zapatua

- 10:00** XXX. Herri-krosa, gazte eta helduentzat, auzoan.
- 11:00** Meza.
- 12:00** Ohorezko aureskua, eta Gorlizko Aratz dantza-taldearen emanaldia.
- 13:00** Luncha, jubilatuentzat, baselizaren atarian bertan.
- 18:30** Herri-kirolak.

- 20:30** Dantzaldia, Gaupasa taldeagaz.

- 23:00** Zezensuzkoa.

- 00:00** Kontzertua, Talky Big Band taldearena.

Abuztuak 6, domeka

- 11:00** LVII. Paella Txapelketa (izen-ematea, kioskoan).
- 11:00** Trikitilariak landetan ibiliko dira.
- 13:30-14:00** Paellen aurkezpena, landaren erdialdean.
- 18:00** Paella Lehiaketaren sari-banaketa.
- 19:30** Dantzaldia, Djagaz.
- 22:00** Zezensuzkoa.

- *Oharra:** Ezin izango da landetan txabolarik edo antzekorik egin, surik ere ez. Antolatzaileek esango dute non ipini behar izango duen parte-hartzaile bakoitzak. Barbakoak baino ezin izango dira erabili; lurrean ez egin surik.

GORLIZ

Egun bateko jaia

San Lorentzo eguna ere ospatu-ko dute Gorlizen, abuztuaren 10ean. Hala, falkoneria-erakustaldia (11:00), umeentzako puzgarriak (11:30), saiheski-jana eta sagardo-edana (14:00), jolasak (18:00) eta dantzaldia egongo dira (20:00); denak, Gandia plazan.

GETXO

San Lorentzo Azoka, Algortan

Abuztuaren 10ean, eguazte-anean, San Lorentzo eguneko nekazaritza-azoka egingo dute, 10:00etatik 14:30era arte, Algortako San Nikolas eta Bihotz Alai plazetan. 52 baserritarrek eta ekoizleek parte hartuko dute, guztira, Getxoko Kultur Etxeko arduradunek jakinarazi dutenez. Goiz osoan, bisitariek euskal baserriko produktu ezagun asko erosi ahal izango dituzte. Bitartean, trikitilariak eta gaitariak egongo dira, azoka girotzeko. Goiz erdian, ekoizle askok nahitaezko hitzordua izango dute Idiazabal jatorrizko deiturako gaztaren, barazkien eta landareen lehiaketa tradizionalak egongo direlako. «Produktuen kalitatea eta dibertsitatea pizgarri nagusiak dira bisitarientzat; eta horiei esker, Getxoko San Lorentzokoa Bizkaiko azoka garrantzitsuenetako bat da», bertoko kultur iturriek diotenez. Biotz Alai abesbatza arduratuko da San Lorentzoko jaiari akabua emateaz: ohiko kontzertua emango du abestaldearen izena daraman plazan, 22:00etatik aurrera; sarrera, doan.

DIDAK
hamilton

IDIOMAS

Ingelesa, Frantsesa eta Alemana

- Taldeak, enpresak eta partikularrak
- Eskolaz kanpoko ekintzak
- Maila guztiak
- Ingelesa 3 urtetik aurrera
- Talde txikiak
- Ingalaterran egonaldiak

Dr. Landa 6 eta Iberre 9 / 48600 SOPELA
TF. 94 676 30 12 - info@didakhilton.com

ASTRABUDUA (ERANDIO)

San Lorentzo Abuztuak 9-13



Abuztuak 9, eguaztena

- 11:00** Txiki-kalejira, Josu Murueta plazatik.
- 11:30** Txikien txupinazoa, San Lorentzo kalean.
- 11:45** Tailerrak eta puzgarriak, San Lorentzo kalean.
- 11:45** Jaioberriei harrera, San Lorentzon.
- 12:30** Tirolina-jaitsiera, Tomás Aldekoan.
- 19:00** Kuadrillen jaitsiera, Axpurutik.
- 20:30** Pregoia eta txupinazoa, Josu Murueta plazan.
- 20:45** Larrain Dantza, Mendiguren plazan.
- 22:00** Dantzaldia, Josu Murueta plazan.
- 22:30** Kapela-lehiaketa, Josu Muruetan.
- 22:30** Kontzertuak: Jonan JDJ, Astrabu en Aktivo, Tierra Kritikal, Roni Ross eta Jampoleta DJa, Mendiguren plazan.

Abuztuak 10, eguna

- 11:00** Tortilla-lehiaketan izen-ematea, Tomás Aldekoa plazan.
- 11:00** Corto caja sorpresa lehiaketan izen-ematea, Tomás Aldekoan.
- 11:00** Tailerrak eta puzgarriak, San Lorentzo kalean.
- 11:00** VIII. Molto GP lasterketa, San Lorentzo kalean.
- 11:30** Bike balance, Mendiguren plazan.
- 12:00** Tarta-lehiaketan izen-ematea.
- 12:00** Meza nagusia, elizan.
- 13:00** Soka-aurrekua, Bilboko Kontsulatua kalean.
- 16:00** Humor amarillo, San Lorentzon.
- 17:30** Txikien play-backak, Josu Muruetan.
- 18:00** Txikien disko-festa, Josu Muruetan.
- 18:00** Helduentzako bits-jaia.
- 18:30** Txakur Patruila bisitan, J. Muruetan.

- 19:30** Euskal dantzak, Mendiguren plazan.
- 21:00** Umore-bakarriketa, Boca Beats bikotearena, Josu Muruetan.
- 22:15** Film laburrak, Josu Muruetan.
- 22:30** Kontzertuak: Kauce, Hesian eta Diversion Rock taldeenak, Mendiguren plazan.

Abuztuak 11, barikua Euskararen Eguna

- 11:00** Tailerrak eta puzgarriak, txikientzat, San Lorentzo kalean.
- 11:00** Paddle surfa, itsasadarrean.
- 11:30** Ur-txirista, New-rako jaitsieran.
- 13:00** Euskaraz berba eta eskulanak egin itzazu familiagaz, Mendigurenen.
- 13:30** Bits-jaia, San Lorentzo kalean.
- 15:00** II. Elkartasunezko herri-bazkaria, Mendiguren plazan.
- 16:15** Zorball-era igo, San Lorentzon.
- 17:00** Irrien Lagunak, Josu Muruetan.
- 17:30** Euskal Color Party, Mendigurenen.
- 18:30** Kantaguneren kalejira, J. Muruetatik.
- 20:30** Bilbainadak: Los Txikis taldearenak, Josu Murueta plazan.
- 21:30** Sexu-erasoen kontrako ekitaldia.
- 22:15** Bideo-aurrekpena: 40 años de la comision de fiestas, Mendigurenen.
- 22:30** Por no llamarlo playback ikuskizuna, Mendiguren plazan.
- 01:00** Dantzaldia, Kresala taldeagaz, Mendiguren plazan.

Abuztuak 12, zapatua

- 10:00** Marmitako Txapelketan izena ematea, Tomás Aldekoan.
- 11:00** XIII. Xake Txapelketa, Lurberrin.

- 11:00** Tailerrak, puzgarriak eta marrazkien lehiaketa, San Lorentzo kalean.
- 12:00** Askotariko kirolak, futbol-zelaian.
- 12:00** Tiragoma, Mendiguren plazan.
- 16:00** XXIII. Arrantza Lehiaketa, itsasadarrean.
- 18:30** Herri-lasterketa.
- 20:00** Txorizo-jana, Meso eta Atxe kaleen artean.
- 20:00** Kick boxingeko erakustaldia, Josu Murueta plazan.
- 21:45** La Felliniren emanaldia, Josu Murueta plazan.
- 23:00** Goatekea, Josu Murueta plazan.
- 23:00** Kontzertuak: Porco Bravo, Desakato eta Gora Herria taldeenak, Josu Murueta plazan.

Abuztuak 13, domeka

- 11:00** Paella-lehiaketan izena ematea, Tomás Aldekoa plazan.
- 11:00** Tailerrak eta puzgarriak, San Lorentzo kalean.
- 13:00** Bits-jaia, San Lorentzo kalean.
- 17:00** I. Futbol Txapelketa, futbol-zelaian.
- 18:00** Herri-kirolak, Bilboko Kontsulatua kalean.
- 18:30** Txapel-jaurtiketa, Bilboko Kontsulatua kalean.
- 18:30** Dantza-lehiaketa, Josu Muruetan.
- 22:00** Bakarriketa: Raúl Fervérena, Josu Murueta plazan.
- 23:00** Kuadrillen txapelketaren sari-banaketa eta lagun-taldeei eskerrak ematea, Josu Muruetan.
- 23:45** Ulpianori agurra eta azken traka, Josu Murueta plazan.

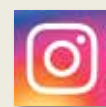


Gatzarriñe bidea, 47. 48600 SOPELA · 94 676 02 66 · 689 01 04 28
info@anderdeuna.eus · www.anderdeunailkastola.eus

URIBE KOSTAKO KOMUNIKAZIO-TALDEA



Jarrai
gaitzazu:



hirukaEUS



hirukaEUS



@hirukaEUS



hirukaEUS

PORTU ZAHARRA

Portu Zaharreko jaiak

Abuztuak 11-15

Abuztuak 11, barikua

- 12:00** Jaien hasierako txupinazoa.
- 12:15** Ume-kuadrillen jaitsiera, Kasinotik hasita, Ku-Klux fanfarreagaz.
- 13:00** Euskal diskoteka, Paco eta Urtzagaz, Portuko plazan.
- 18:00** Jaien hasierako txupinazoa. Kuadrillen jaitsiera Ku-Kluxegaz, gasolindegian hasi eta, errepidetik, porturaino. Bigantxa Solte Dago iazko kuadrilla txapelketaren irabazleak eroango du Txo panpina.
- 19:30** Sardina-jana, Portu Zaharreko plazan. Bigantxa Solte Dago kuadrillak irakurriko du pregoia. Txo panpina zintzilikatuko dute.
- 20:00** Portu Zaharreko Jaiak II. Boxeo Gaua, Izarrak Boxingek antolatuta, beheko berdegunean.
- 21:30** Los Binilos, Portu Zaharreko plazan.
- 21:30** Umeentzako zinema, Pedro Bilbao doktorearen plazan.
- 21:30** Reggae-gaua, agerleku handian.
- 22:00** Kontzertua, gazte-txosnan.

Abuztuak 12, zapatua. San Nikolas Emakumeen Eguna / Arrantzale Eguna

- 10:30-11:00** Donibane-zuhaitza (sokamuturra), hondartzatxoan.
- 12:00** Igel-toka eta tiragoma-txapelketak, Portu Zaharreko plazan.
- 13:00** Kantu-poteoa, portuan.
- 13:00** *Los Barruetabeña en fiestas del Puerto Viejo*, Utopianek antolatuta.
- 17:00** V. Rugby Tokata Lehiaketa, Getxo Rugby Taldeak antolatuta, beheko berdegunean.

- 17:30** Buruhandien eta txistularien jaitsiera, Tellagorritik hasita, Agurra Taldeagaz.
- 19:00** Zumba: Rosi, Ylenia eta Ritagaz.
- 19:30** Sardina-jana, Portuko plazan.
- 19:30** Umeen nasapuntakoa, murrutzar txikian. Helduen nasapuntakoa eta ur-saltoen txapelketa, handian.
- 20:00** Bertso-saioa: Sebastian Lizaso eta Inazio Vidal, Portuko plazan.
- 21:30** Umeentzako zinema, Pedro Bilbao doktorearen plazan.
- 21:30 / 03:30** Kuadrillen saioa eta Printzi Anaiak eta Deustoo DJen emanaldiak, agerleku handian.
- 24:00** Plater irekiak, gazte-txosnan.

Abuztuak 13, domeka. Umeen Eguna

- 11:00** Umeen margo-lehiaketa, Etxetxun.
- 11:00** Umeentzako jolasak, Kids&Us taldeagaz, Portuko plazan.
- 11:00-14:00 / 17:00-19:00** Skatez ibiltzen ikasteko eskolak, La Kantera Skate Skolagaz.
- 12:00** Tenisean hasteko ikastaroak, eta gurasoen zein neska-mutilen bikotekako lehiaketaren finala, Playas de Getxo tenis-elkartegaz.
- 13:30** Margo-lehiaketaren sari-banaketa, Portu Zaharreko plazan.
- 15:00** Gazte-bazkaria, gazte-txosnan.
- 17:30** Buruhandien eta txistularien jaitsiera, Agurragaz, Tellagorritik.
- 17:30** Uribe Kostako Trontzalarien Txapelketa, txosnagunearen aurreko parkingean, Getxo Herri Kirolak elkarrekin antolatuta.



- 18:00** Bits-jaiak, beheko errepidean.
- 18:00** Adriana Barbadoren emanaldia, agerleku handian.
- 18:30** Deustoo DJren emanaldia, agerleku handian.
- 19:30** Sardina-jana, Portuko plazan.
- 19:30** Jasoaldiak.
- 21:30** Umeentzako zinema, Pedro Bilbao doktorearen plazan.
- 21:30-01:30** Erromeria.
- 21:30** ZirkBinilo Gaua, gazte-txosnan.

Abuztuak 14, astelehena Pijama Eguna

- 09:30** Marmitako Lehiaketan izen-ematea.
- 10:30** Umeen arrantza-lehiaketa, arroketara doan pasealekuan.
- 12:00** Buruhandien eta txistularien jaitsiera, Agurragaz, Tellagorritik.


LAU BIDE
GIRO EDERRA, PINTXO BONO-GOXAK ETA BOKATAK
BASAGOITI ETORBIDEA 76, ALGORTA

Basagoiti etorbidea 76

**GIRO EDERRA eta
MOKADU ZORAGARRIAK!**

SUSTRAI


Pintxoetan adituak!

*Terraza klimatizatu handia
Algorta erdian*

**Basagoiti Etorbidea, 63
48991 Getxo, Bizkaia**

BASERRI
Taberna

*Askotariko pintxo eta errazioak
Giro familiar eta euskalduna*

*Terraza klimatizatu handia
Algortako erdialdian bertan!*

TELLETXE, 3 - ALGORTA

94 460 28 91



- 12:00** Marmitako Txapelketa. Marmiten aurkezpena 14:00ak arte, Etxetxun.
- 13:30** Umeen arrantza-lehiaketaren sari-banaketa, portuko plazan.
- 16:00** Erromeria, Bidean taldeagaz, gazte-txosnan.
- 18:00** Bertso-saioa: Paule Loizaga, Kerman Diaz eta Unai Mendiburu bertsolariena; portuko plazan.
- 18:00** Gazte-ginkana, Algortako Gazteak-en esku, txosnagunean.
- 18:30** Marmitako Txapelketaren sari-banaketa, portuko plazan.
- 20:30** Kuadrillen sari-banaketa, txosnetan.
- 21:30** Las Tea Party, oholtza handian.

Abuztuak 15, martitzena

- 06:00** Txo panpina erreko dute, murrutzar handian. Ostein, jaiei amaiera emateko traka.



JATETXEA
Saigon Fusión
TXINATAR/ETA VIETNAMDAR SUKALDARITZA

Andrés Cortina kalea, 2 • ALGORTA
944 606 683 / 944 601 644
saigonfusion@saigonfusion.com • www.saigonfusion.com



Obispo Etxeandia 2
94 460 69 50
saniko2011@gmail.com



Basagoiti, 57 - Algorta
688 66 86 46



Andrés Cortina, 4 - Algorta
94 491 09 67 - 608 577 446
cafeateria@pensionbasagoiti.es



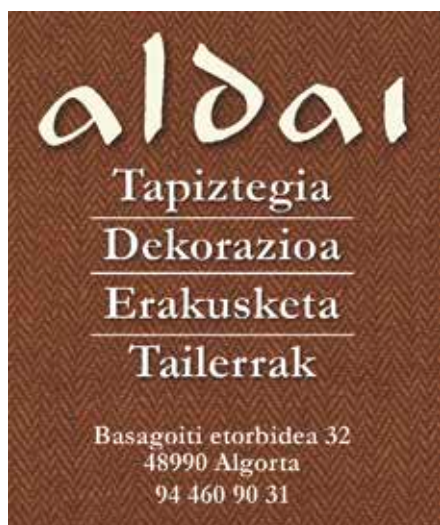
PENSION BASAGOITI



Bolue 4, ALGORTA
94 608 04 62



Algortako Etorbidea, 96, 48991 Getxo
94 466 16 61 - tabernaunai@hotmail.com



Basagoiti etorbidea 32
48990 Algorta
94 460 90 31



Gora San Inazioak!



Sarrikobaso 4. ALGORTA
94 430 64 93

Giro ona eta pintxo goxo-goxoak.
Oso ondo pasa jaietan!

URIZAR (LEMOIZ)

Andramariak

Abuztuak 11-19

Abuztuak 11, barikua

- 16:00** Lemoizko XXVI. Udako Criteriuma, txirrindularitza-lasterketa.
17:30 Puzgarriak.
20:30 Txupinazoa eta jaien hasiera.
21:00 Sardina-jana.
22:00 Mariachien kontzertua.
23:30 Patata-dantza, ume eta helduentzat, txosnan.

Abuztuak 12, zapatua

- 11:00** Kalejira, trikitilariakaz.
12:00 40. Paella Txapelketa. Paellak 14:30etik 15:00etara aurkeztuko dira. Antolatzaileek ura emango dute; egurra, barbakoa, gas-sukaldetxoak eta bestelakoak parte-hartzaileek ekarri beharko dituzte.
12:00-14:00 Ur-puzgarriak, 1 eta 12 urte bitarteko umeentzat.
16:00-18:00 Ur-puzgarriak, 1 eta 12 urte bitarteko umeentzat.
17:00 40. Mus Txapelketa Perulorekin. Ondoren, sari-banaketa.
18:30 Bits-festa.
20:30 Paella Lehiaketaren sariak banatuko dituzte.
22:00 Urtza DJren kontzertua.

Abuztuak 13, domeka

- 11:00** Meza.
12:00 Umeentzako frontenis-txapelketa.
17:30 Binakako XVII. Briska Txapelketa. Ondoren, sariak banatuko dizkiete irabazleei.
17:30 54. Tute Txapelketa. Ondoren, sari-banaketa.
20:30 Saiheski-jana.
22:00 Musika, txosnan.

Abuztuak 14, astelehena

- 17:00** Nazioarteko 45. Tortilla Txapelketaren hasiera.
19:00 22. Frontenis Txapelketaren finalak jokatu dituzte.
21:00 Tortilla-txapelketaren sari-banaketa.
22:00 Musika-jartzailea.

Abuztuak 15, martitzena

- 11:00** Meza nagusia, Andra Mariren omenez.
11:00 Kalejira, trikitilariakaz.
11:30 Nekazaritza eta Artisautza Azoka.
12:00 Umeentzako sukaldaritza, grafiti-saioa eta zenbait tailer.



Zazpi eguneko egitaraua dute Urizarko jaiek. © LEMOIZKO JAI-BATZORDEA

- 17:30** Herri-krosa. Hiru maila egingo dituzte: 3 eta 6 urte bitartekoena, 7 eta 13 urte bitartekoena eta nagusia.
20:30 Txokolate-edana.
21:30 Jaietako zozketa eta bingoa.
22:00 Zezensuzkoa.
22:30 Jaien amaierako traka.

Abuztuak 16, eguaztena

- 11:00** Zendutakoen omenezko meza.

- 11:30** Herriko amentzako eta aiteitentzako hamaiketakoa.

Abuztuak 19, zapatua

- 14:30** Herri-bazkaria.
16:30 Bazkalostean, musika-emanaldi bat egongo da.
18:00 Bingo berezia.
20:00 Txokolate-edana.
***Oharra:** Egitaraua behin-behinekoa da; aldaketaren bat egon liteke.

ERANDIO

Erandiogoikoko kuadrillak, ea nork egin paellarik onena



Erabiliko diren osagaiak eta tenperatura dira paella on bat egiteko gakoak.

Abuztuaren 13an hasiko dituzte aurtengo Andre Mariaren omenezko jaiak Erandiogoi-koan, domekan. Martitzena amaitu bitartean, ospakizunez gozatzeko aukera izango dute bertoko herritarrek zein auzora hurreratuko diren pertsona den-denek. Ohi legez, andramarietan ez dira faltako dantza-plaza, dastaketak, poteoa, neska-mutilentzako jarduerak eta gaueko dantzaldiak;

ezta kuadrillen arteko paella-txapelketa ere. Andramari egunean izango da ohiko lehiaketa gastronomikoa; hala, egun horretan ikusi ahal izango da auzoko kuadrillen arteko lehia handia: ea nork egiten duen auzoko, herriko eta, beharbada, munduko paellarik onena; izan arrain, okel edo bakarrik barazkiz egindako paella. Lagun-taldee 11:00etan emango diete paella egiteko arroza; ostean, nork bere osagai

Abuztuak 13, domeka

- 20:00** Dantza-plaza.
- 21:30** Saiheski errearen dastaketa.
- 23:30** Disko-festa.

Abuztuak 14, astelehena

- 19:00** Trikiti-poteoa.
- 21:30** Burruntzi-pintxoaren dastaketa.
- 23:30** Erromeria.

Abuztuak 15, martitzena

- Egun osoan** Umeentzako puzgarriak.
- 11:00** Paella-lehiaketaren hasiera.
- 12:30** Euskal dantzak: Goi-Alderrenak.
- 14:30** Paellak aurkezteko muga-ordua.
- 16:00** Umeentzako disko-festa.
- 18:00** Paellen sari-banaketa.
- 18:30** Nagusientzako disko-jartzailea.

sekretuak erabilia prestatu ahal izango dute. Ostera, egindako chef-lana 14:30ean aurkeztu beharko du kuadrilla bakoitzak. Azkenik, 18:00etan banatuko dituzte sariak. Egun berean, Goi-Alde dantza-taldeak erakustaldia eskainiko du. Hala ere, kontuan izan behin-behinekoa dela jai-batzordeak aurreratutako egitaraua; oraindino antolaketa-lanetan dabilta, eta aldaketa txikiren bat egon liteke. ◀

Egunkariak
prentsa eta aldizkariak

Algortako etorbidea, 7B ALGORTA - 94 491 27 34

**gura izanez gero,
etxera eroango dizugu egunkariak**

Kalitatezko irakaskuntza euskaraz

BETIKO
IKASTOLA

- 0-16 urte bitartean kalitatezko hezkuntza euskaraz.
- Ingelesa 4 urtetik aurrera. Frantsesa DBHn.
- Zerbitzu ugari: autobusa, jantokia, askaria, zaintza.
- Eskolaz kanpoko jarduerak ugari.
- Ikastolen Elkarteak ikastola bakarra Leioan.

Artaza auzoa, 84. 48940 LEIOA
94 464 23 64/94 464 33 07
info@betikoikastola.net
www.betikoikastola.net

Ikastolen Elkartea

PLENTZIA

Jazza hondartzara ekarriko du Plentziak, lehenengo aldiz

U da honetan, Plentziako itsas hiribilduak ekitaldi berria estreinatuko du: AgorriJazz. Izenak dioenez, abuztuan egingo da, hilaren 18an eta 19an, beren-berregi. Jazz-musikaren jaialdi berria da, eta Udalak sortutako Plentzia Kulturaz ekimenaren barruko ekitaldietako bat da. Ekimen horren helburua da jarduerak artistikoak egutegiko «lehenengo lerroan» ipintzea. Horretarako, herriarren parte-hartzea bilatu du Udalak. Jaialdia Ontziola plazan egingo dute, «Hondartza bai, kultura ere bai!» goiburuagaz. Abuztuaren 18an, barikuan, Trizak eta Jon Urrutia Trio hirukotea igoko dira oholtzara. Trizak taldekoek saxoa, bateria eta kontrabaxua joko dituzte, 20:00etan. Belak igo eta jais-teko soketatik hartu du izena taldeak;



Leioako taldearen kontzertua (22.00) izango da AgorriJazzeko azkena. © TRAVELLIN' BROTHERS

«Trizak listo euki» esaten da portuan adi egoteko, prest, datorrena datorrela. 22:00etan, Jon Urrutia Trio hirukote gazteak askotariko erreperitorioa joko du, tradizioan oinarrituta eta, aldi be-

rean, berritzailea. Zapatuan, De Diego Brothers izango da, 20:00etan, euren sortutako musika eskainiz. Azken emanaldia Travellin' Brothers seikote leioaztar ezagunarena izango da. ◀

LEIOA ETA ERANDIO

Santimamiko jaiak, berrituta



A buztuaren erdialdean ospatuko dituzte Santimami auzoko aurtengo jaiak. Leioako eta Erandioko udalek iragarri dutenez, udalerrri bien arteko mugan dagoen auzune horretako festak hilaren 17an eta 18an izango dira. Jai-batzordeak ez du ezeztatu, ezta baieztatu ere. Izan ere, HIRUKAren zenbaki berezi hau argitaratzean, oraindino egitaraua zehazten zebiltzan festen antolatzailerak. Alain Beraza jai-batzordearen kideak eta Guda Dantza musika-taldearen partaideak azaldu duenez, jai-batzorde berria osatu dute Santimamiko eta Leioako zenbait gaztek. Euren lehenengo urtean, azterketak denak

amaitu ostean, esku bete lan dabil-tza, baina norabidea argi dute: «gure helburua auzoko jaiei ikuspegi berria ematea da. Betidanik egin diren ekin-tzak mantenduz, egitarau berria sortu-ko dugu, gazteriarentzat zenbait ekin-tza prestatuz». Hala, musikari garrantzi handiagoa emango diote, kontzertuak eta DJ-saioak antolatuta. Iaz desager-tzeaz egon ziren Santimamiko jaiak, orain dela 16 urte sortutako jai-batzor-detik geratzen zen azken kideak festak antolatzeari utzi zionean, lan-kontuen-gatik. «Pena handia» ematen ziola ai-tortu zuen auzotarrak. Azkenean, au-zokideek eta udalek antolatu zituzten iazko jaiak, eta erreleboa heldu da. ◀



© BERBOTS

LEIOA

San Bartolome Abuztuak 24-27



Abuztuak 24, eguna San Bartolome Eguna

- 11:30** Jaiei hasiera emateko txupinazoa eta *Txirlori* bosgarren omenaldia.
- 12:00** Meza eta ohorezko aurrekua.
- 13:00** Nagusientzako luncha.
- 13:30** VII. Igel-tokaren txapelketa.
- 20:00** Kuadrillen jaitsiera, Guretzat fanfarreagaz batera.
- 21:00** Sardina-jana.
- 23:30** Gau-jaia, Lisker erromeria-taldeagaz.



Abuztuak 25, barikua

- 11:00** Umeentzako puzgarriak.
- 11:30** Margo-txapelketa.
- 13:00** Bits-jaia.
- 18:30** Asto-probak.
- 19:30** XIII. Tortilla Txapelketan izena ematea.
- 21:00** Tortillak aurkezteko muga-ordua.
- 20:00** Kontzertua.
- 23:30** Gau-jaia, Oxabi erromeria-taldeagaz.

Abuztuak 26, zapatua

Goizean, Trikitilarien kalejira, kalez kale.

- 10:30** Euskal produktuen azoka.
- 11:30** Umeentzako puzgarriak.
- 13:00** Kantu-poteoa, txosnatik hasita.
- 14:30** VIII. herri-bazkaria: Trikiti-txotx. Txartelak salgai egongo dira jaien lehenengo egunetik bertatik, egunetik aurrera.
- 17:00** XII. Mus Txapelketa Arina.
- 18:30** Asto-probak.
- 23:30** Gau-jaia.

Abuztuak 27, domeka

Goizean, Trikitilarien kalejira, kalez kale.

Parte-hartzea bultzatu gura du jai-batzordeak.

- 11:00** 52. Marmitako Txapelketan izena ematea egin daiteke aurreratzean.
- 11:00** Masteklas Marmitako Txapelketan izen-ematea, zabalik.
- 11:30** Umeentzako puzgarriak.
- 13:30** Marmitakoak aurkezteko muga-ordua.
- 17:30** Herri-kirolen probak, parte-hartzaileak.
- 19:00** Zumba.
- 21:00** Txokolatea banatuko dute, datorren urtera arte jaiei amaiera eman aurretik.

GORLIZ

Urezarantza Abuztuak 19-20



Abuztuak 19, zapatua

- 12:00** Puzgarriak, kiroldegian.
- 13:00** Luncha, denentzat, trikitiaren doinuek lagunduta.
- 16:30** Kirol-, briska-, tortilla- eta tute-txapelketak, kiroldegian. Tortillen sariak: 30, 20, 10 eta 5 euro.
- 19:00** Umeentzako ikuskizuna.
- 20:00** Aratz Dantza Taldearen emanaldia.
- 21:00-24:00** Disko-gaua.
- 22:30** Zehensuzkoa.

Abuztuak 20, domeka

- 10:00** 47. Sukalki Txapelketa, Okarantxun. Antolatzaileek emandako argibideak, honako hauek: barbakoak eta gasezko sukaldeak bakarrik erabili ahal izango dira, egurrik ez. Artebiondo estratatik

sartu eta txosnako estratatik irten beharko dute ibilgailuek. Azkenik, Udalak antolakuntzarako eta zerbitzuetarako orubeak zehaztu arte, ezin izango da lekuri gorde; hau da, abuztuaren 14tik aurrera egin ahal izango da.

- 12:00-15:00** Trikitilarien kalejira.
- 12:00-14:30** Herri-kirolak eta jolas tradizionalak: zaku-lasterketa, aulkien jolasa, eta beste hainbat.
- 13:00-14:30** Sukalki-lapikoen aurkezpena, trikitiaren doinuek lagunduta.
- 17:00** Sukalki-txapelketaren sari-banaketa.
- 18:00** Herri-kirolak: txingak, abarken jaurtiketa eta sokatira.
- 20:30** Jaien amaiera.



Aratz Dantza Taldearen emanaldia, zapatuan.

ALTZAGA (ERANDIO)

San Agustin jaiak

Abuztuak 24-29

**Abuztuak 24, eguena**

- 12:00** Kuadrillen lehiaketan izen-ematea, udaletxeko etxabea.
- 12:30** *Flashmob*-txupinazoa, Irailaren 23a plazan.
- 13:00** Pregoia eta txupinazoa, udaletxean.
- 13:00** Pregoia, erraldioen eta kilikien konpartsagaz.
- 15:00** Urdaiazpiko-zozketa, Jado kalean.
- 17:00** Txupinazo txikia, Irailaren 23a plazan.
- 17:30** Umeentzako saioa.
- 19:30** Kuadrillen jaitsiera, Txorrirotik, eta argazkia.
- 19:30** Euskal kantak, kalez kale; La Plaza tabernan hasita.
- 21:00** Parrillada, txosnetan.
- 22:00** Zezensuzkoa: «Erandioko Jatorrita»; Irailaren 23a plazan.
- 22:30** Sakatu elektrotxaranga, kalez kale.
- 00:30** DJ Amorrortu, Irailaren 23a plazan.

Abuztuak 25, barikua

- 11:00-13:00** Arrapala akuatikoa.
- 12:00** Tortilla-lehiaketan izen-ematea, udaletxeko plazan.
- 13:00-14:00** Kuadrilla-lehiaketako ezusteko proba.
- 13:00-14:30** Bits-jaia.
- 13:00** Mendibaiarte otxotea.
- 13:30** Tortillak aurkeztea.
- 15:00** Gazte-bazkaria, Irailaren 23an.
- 17:00** Sandwich-tailerra.
- 17:00** Olgetan Solas familiarteko kirol-jolasak.
- 17:00** Bertso-lehiaketa, Irailaren 23a plazan.
- 17:00** Esku-pilota, Jado ikastetxean.
- 18:30** Erraldioen eta kilikien konpartsaren kalejira, Azoka Zaharrean hasita.
- 18:30** Elektrotxaranga.
- 19:00** Emakumezko pailazoak.
- 19:00** Nagusientzako dantzaldia, Irailaren 23a plazan.
- 19:30** Txorizo-jana, batzokian.
- 20:30** Dantza-lehiaketa: Dantzan Tatxan, Txorierri kalean.
- 23:00** Havana 537, Irailaren 23a plazan.
- 01:00** DJ Munza, Irailaren 23a plazan.

Abuztuak 26, zapatua

- 09:00** Hiruko futbolaren lehiaketa, 7 eta 12 urte bitartekoentzat, Erandio Kirol Elkartek antolatuta.
- 12:00-14:00** Puzgarriak.
- 12:00** Paella-lehiaketan izen-ematea, Irailaren 23a plazan.



Kuadrillek hamaika proba gaintu beharko dute.

- 12:00** Piñata.
- 14:15** Paellak aurkeztea.
- 15:00** Herri-bazkaria, Irailaren 23a plazan.
- 17:00-19:30** Puzgarriak.
- 18:30** Aurreku-txapelketa, Irailaren 23a plazan.
- 18:30** Buruhandiak eta kilikiak, Gautxorin hasita.
- 19:00** Kuadrilla-lehiaketako kayak-estopada.
- 19:30** Nasapuntakoa, kaian.
- 20:00** Dantza-txokoa, metro-geltokiaren aurrean.
- 21:30** Playback-lehiaketa, Txorierri kalean.
- 23:00** Kontzertua: Besos de Perro (Marearen omenezko taldea), Irailaren 23a plazan.
- 23:30** Disko-festa, Txorierri kalean.
- 01:00** Erromeria: Luhartz taldeagaz, Irailaren 23a plazan.

Abuztuak 27, domeka

- 09:00** Putxera-lehiaketan izen-ematea, Obieta kalean.
- 11:00** Zinta-lasterketa, bizikletaz.
- 12:15** Molto motorren lasterketa.
- 13:00** Zinta-lasterketa, patinez.
- 13:00** Putxerak aurkeztea.
- 13:00** Kuadrillen gynkana.
- 15:00** Putxera-lehiaketaren sari-banaketa.
- 16:00** Goitibeheren entrenamenduak.
- 17:00** Goitibeherak.
- 17:00-19:00** Eskalada-murrua, ludoteka eta aurpegia margotzeko tailerra.
- 17:30** Dantza-erakustaldia, Irailaren 23an.
- 18:30** Buruhandiak eta kilikiak, Gautxorin hasita.
- 19:00** Bertso-saioa: Etxahun Lekue, Maddalen Arzallus, Aimar Karrika eta Xabi Paya bertsolariena; Irailaren 23a plazan.

- 19:00** Gazte-poteoa.
- 20:00** Dantza-txokoa, metro-geltokiaren aurrean.
- 21:30** Gazte-afaria, Azoka Zaharrean.
- 23:00** Kontzertua: Señora Tomasa taldearena; Irailaren 23a plazan.
- 23:00** Show Drags, Txorierri kalean.
- 24:00** 70eko eta 80ko hamarkadetako disko-festa, Txorierri kalean.
- 01:00** DJ Bull, txosnetan.

Abuztuak 28, astelehena

- 09:00** Kuadrillen triatloia, txosnagunean.
- 11:30** Talo-tailerra.
- 12:00** Meza nagusia eta aurreksua.
- 12:00** Pintxo-lehiaketan izen-ematea, Irailaren 23a plazan.
- 12:00** Kuadrillen rallya, txosnagunean.
- 13:00** Nagusientzako luncha.
- 13:00** Ur-gerra, Santi Brouard plazan.
- 17:00** Igel-tokaren lehiaketa.
- 17:00** Tarta-tailerra.
- 18:30** Bilbainadak: Los Cinco Bilbainos, taldearenak. Irailaren 23a plazan.
- 18:30** Erraldioen eta kilikien konpartsaren kalejira, Azoka Zaharrean hasita.
- 21:30** Kontzertua: Urban bertoko taldearena; Irailaren 23a plazan.
- 23:00** Erromeria: Garilak 26 taldeagaz; Irailaren 23a plazan.

Abuztuak 29, martitzena

- 12:00-14:00 / 17:00-19:30** Puzgarriak.
- 18:30** Dantza-erakustaldia: Uztargi taldearena.
- 19:30** Erromeria eta dantzaldi gidatua Errebal taldeagaz, plazan.
- 20:30** Bakarriketa.
- 22:00** Zezensuzkoa: «Erandioko Ajetxoa», Irailaren 23a plazan.
- 23:00** Azken traka, Irailaren 23a plazan.

Kuadrillak, Altzagako jai-eredu parte-hartzailearen erdigunean

Altzagako jaien arima

eta izpiritua da kuadrillen txapelketa, «gazteria parte hartzera bultzatzen baitu».

A buztuaren 24an hasiko da Altzagako kuadrillen odisea, eguenean, auzoko jaiak suziriagaz abiarazi baino ordu bat lehenago. Orduan, aukeran izango dute jaietan eurentzat beren-beregi prestatutako lehiaketan izena ematea. Itakaren bila ontziratuz gero, edo iaz Matxinada kuadrillak lortutako txapela bereganatu guran, Herculesen hamabi probak baino gehiago gainditu beharko dituzte. Besteak beste, eta kontuan hartu barik jende denarentzako lehiaketetan ere parte har dezaketela, honako hauei aurre egin beharko diete: jaitsiera, ezusteko proba, kayak-estropada, playback-lehiaketa, gynkana, triatloia eta rallya.

Gainera, egitarau bete hori bateratu beharko dute parrandakaz, familia-otorduakaz, jai-batzordeko lanakaz, txosnetako txandakaz eta



Kuadrillek ematen diote bizitza eguneko programazioari.

bestelako konpromisoakaz. Beñat Padin Ona jai-batzordeko kidearen ustez, kuadrillen txapelketak garrantzia handia dauka jaietan. «Egiten diren probetan, kuadrillen inplikazioak bultzatzen du gazteria parte hartzera. Gainera, eguneko ekintzak sustatzen

dituzte, ez bakarrik gauekoak. Hala, adin ezberdinetako jendea elkartzen da, eta herriko kuadrillen arteko harremanak sendotzen doaz», azaldu du Padinek. Berak ere segitzen ditu bere aholkuak, jai-batzordean ez ezik Burretas kuadrillan ere dabil eta. ◀

Obieta 5, Erandio - 94.467.02.77

IZARRA
BAR

ERRAZIOAK - ARRAUTZ APURTUAK - HAMBURGESAK

Elxvia croaleko en!

xixili
café

Fundación Jado, 10 - Erandio
94 467 43 71 - xixilierandio@yahoo.es

*Xixili kafe tabernan
denak dauka istoria eta argibidea!*

ERANDIOKO
JAIAK
2017

MUSIC
NON
STOP

ZIABOGA

JAİETAN DJ-ak ZUZENEAN!

Jado fundazioa kalea, 16
Erandio
Tel. 679 82 97 36

PLENTZIA

San Antolin

Abuztuak 26-Irailak 3



Abuztuak 26, zapatua

- 11:00** Elkarretaratzea, Plazatxoan; kalejira, orain arteko Antolintxuakaz eta Madalentukuakaz.
- 12:00** Meza, Antolintxuen eta Madalentukuen omenez.
- 13:00** Aurtengo Antolintxu, Madalentuku, Antolintxu Txiki eta Madalentuku Txikiren aurkezpena. Ondoren, Aureskua eta dantza-erakustaldia, Plentziako Dantza Lagunakaz. Gainera, Plentziako eta San Antolinen ereserkiak abestuko dituzte, Plentzia Kantagunegaz.
- 20:30** Kontzertua.



© PTB

Abuztuak 30, eguaztena, San Antolin

- 14:00** Gazte-bazkaria.
- 17:00** Txistularien harrera Antolintxuri eta Madalentukuri, Ontziola plazan.
- 17:30** Txupinazoa.
- 18:00** Dultzaineroen igoera, Andra Marira.
- 20:00** Dantza-erakustaldia, Itxas Eder taldearena.
- 22:00** Zezensuzkoa.
- 23:00** Erromeria zuria.

Abuztuak 31, eguna, Umeen Eguna

- 10:00** Tortilla-lehiaketa, umeentzat; eta entsalada-txapelketa, familientzat.
- 11:30** Ume-parkea.
- 14:00** Sari-emanaldia.
- 17:00** Heriotza bako lantzo-arrantza, familien arteko txapelketa.
- 19:00** Nagusien moztorro-lehiaketa.
- 22:00** Zezensuzkoa.
- 23:00** Erromeria: Komodos taldeagaz.

Irailak 1, barikua

- 09:00** Eskualdeko Nekazaritza eta Abeltzaintzaren 125. Azoka.
- 12:00** Euskal Jantzi Tradizionalen Erakustaldia. Madalentuku, Antolintxuk, Madalentuku Txikik eta Antolintxu Txikik gerrikoak eta buruzapiak emango dituzte, janzkera ona aitortzeko.
- 18:00** Bertso-saioa: Unai Iturriaga, Miren Amuriza, Etxahun Lekue eta Beñat Gaztelumendi bertsolariena.
- 21:00** Zezensuzkoa.
- 21:30** Nagusien playback-txapelketa.
- Ondoren**, Erromeria: Huntza taldeagaz.

Irailak 2, zapatua

- 10:00** Suziria botatzea.
- 12:00** Meza nagusia, San Antolinen omenez.

- 13:00** Udal Musika Bandaren emanaldia.
- 14:00** Koktel-txapelketa, Ku-Klux fanfarreak alaituta.
- 14:00** Elektrotxarangen topaketa.
- 18:00** Umeen playback-txapelketa.
- 19:30** VIII. Plentzia Kantari. Kantu-jira, kalez kale, Plentzia Kantagunegaz, Plazatxotik hasita.
- 22:00** Zezensuzkoa.
- 22:00** DJ Markelin.

Irailak 3, domeka

- 10:00** Plentziako 47. Marmitako Txapelketan izen-ematea.
- 13:30** Marmiten aurkezpena, Ontziolan.
- 17:00** Marmitako-txapelketaren sariak.
- 18:00** Umeen moztorro-lehiaketa.
- 20:30** Sari-emanaldia.
- 21:30** Zezensuzkoen entzierroa eta jaien amaiera.



PENTSUAK • TXAKUR ETA KATUENTZAKO JAKIAK •
OSAGARRIAK • KUME ZAINZA •
TXAKUR ILE-APAINDEGIA • TXAKUR TREBAKUNTZA



Jarrai gaitzazu Facebook-en

Erribera, 26 · PLENTZIA
Tel.: 946 772 669

Erribera, 30
946 770 344
PLENTZIA

cafaunola@gmail.com



- Cafeteria -
URIOLA

«Herri osoarena da erasoak prebenitzeko erantzukizuna»

TESTUA: **IÑIGO FERNANDEZ DE MARTIKORENA**
ARGAZKIA: **HODEI TORRES**

Sorginen Alabak talde feministak sortu du Gorlizko eta Plentziako jaietako erasoen aurkako prebentzio-eta erantzun-protokoloa. Jai-batzordeen, udalen, eta bestelako eragileen laguntza dute. Oia-ne Egaña Aranbaltzak azaldu du.

Zein da protokoloaren helburua?

Iazko errepassoan ikusi genituen izan ziren eraso denak. Ez direnez geldituko, pentsatu genuen prebentzio-eta erantzun-protokolo bat sortzea. Beharra badago, oraindino ez garelako ziur eta aske sentitzen etxera joatean.

Zer du oinarritzat protokoloak?

Hasteko, esku-orri bat aterako dugu, Plentziako eta Gorlizko mapakaz. Bertan agertuko dira argi edo mugimendu gutxi dituzten gune beltzak. Gainera, puntu moreak ere agertuko dira. Bertan, txosnaguneetan, etxera bueltatzeko brigadak egongo dira: hiru pertsonako talde bi. Beltzez jantziko gara,



zapi more bat aldean, erraz identifika gaitzaten. Modu berean, auto-zerbitzua ere eskainiko dugu, auzoren baten bizi diren emakumezkoak arinago eroateko etxera. Dena den, hori ez da taxi bat. Bestalde, txosnaguneetatik eta jai-esparruetatik ibiliko dira pertsona boluntario batzuk besoko more bategaz; edozein eraso jasotzekotan, momentuan laguntza zuzena

eskainiko dugu. Pertsona horiek aldeztu aurretik formakuntza jasoko dugu.

Zelan lagun daiteke?

Boluntario izanda eta, baten bat laguntza eske hurreratuz gero, arreta eskainiz: erasoak jaso duen emakumezkoagaz egoten, bakarrik senti ez dadin. Protokoloa guk sortu dugu, baina erantzukizuna herri osoarena da. ◀

Bar Batela Plentzia

HANBURGESAK BENE-BENETAKO OGIAGAZ...

- 100 BEHI-OKELA
- BEREZIAK: AHUNTZ-GAZTA, FOIE ETA SAGARRAGAZ
- HANBURGESA BEGANOAK

GOSARIAK: CROISSANT ETA OGI-XERRA PLANTXAN

PLAZATXOA, ZK.6 TEL. 946 771 859

URIBE KOSTA

CASA DE MARINOS Uribe Kosta
Hotela eta jatetxea

Sukaldaritza berritzailea
Imajinatzen ez duzun espazioan!

Erribera, 13 • Plentzia • BIZKAIA
uribekosta@casasdemarinos.es

f CasaDeMarinosUribeKosta
@ElHotelito

Tel. 946 774478

BAR GUREA

Jai zoriontsuak!

Tel. 946 774 149

Plazatxoa, 5 PLENTZIA

LEIOA

Ondizko jaiak Irailak 1-17

**Irailak 1, barikua**

- 18:00** Txupinazoa. Umeentzako puzgarriak eta tailerrak.
20:00 Sardina-jana.
23:30 Erromeria eta mozerro-lehiaketa.

Irailak 2, zapatua

- 18:00** Umeentzako puzgarriak eta tailerrak.
22:30 Kontzertua eta disko-erromeria.

Irailak 3, domeka

- 18:00** Puzgarriak eta tailerrak.
19:00 Ondizko X. Emakumezkoen Aurreku-txapelketa eta Bizkaiko 57. Aurreku-txapelketa.

Irailak 8, barikua (Andra Mari)

- 11:00** Txistularien kalejira.
12:00 Meza eta ohorezko aurrekua.
13:00 Nagusientzako luncha.

Irailak 9, zapatua (Andra Maritxu)

- 11:00** Txistu-kalejira.
12:00 Meza, ohorezko aurrekua eta Leioako kirol-kluben lore-eskaintza.
19:00 Idi-probak.

Irailak 17, domeka (errepikapena)

- 08:00-14:30** Txapelketa: bakailaoa bizkaitar erara.
18:00 Erromeria eta sari-banaketa.

Udondoko jaiak Irailak 8-10

**Irailak 8, barikua**

- 20:30** Spaghetti & Los Western elektrotzaranga, Sabino Aranatik hasita.

Irailak 9, zapatua

- 09:00** Suziria botatzea.
09:30 Udondoko IX. Paella Txapelketa.
11:00 Antzinako kotheen eta motorren erakusketa eta ibilaldia.
12:00 Umeentzako puzgarriak, Euskal Etxeen Plazan.
12:00 Bertso zirikatzaileak.
16:00 Udondoko XV. Arrantza Txapelketa.
17:00 IX. Mus Txapelketa eta ume-jolasak.
18:30 Igel-toka, Udondo Tabernan.
19:00 Urrezko Aizkolari Txapelketa Liga.
20:00 Paella- eta arrantza-txapelketen sari-emanaldia. Erromeria, Batek Daki taldeagaz; eta Mozerro Gaua.



© LEIOAKO UDALA

Irailak 10, domeka

- 09:30** Suziria. Meza, Ondizko baselizan.
10:00 Nekazaritza-gaien erakusketa.
11:30 I. Tortilla Txapelketa.
13:00 Ohorezko aurrekua eta ikurrinaren igoera, auzoko nagusiakaz; luncha.

- 13:30** Udondoko Txikiteroen poteo musikatua.
18:00 Gure Ohiturak dantza-taldearen erakustaldia.
19:00 Txokolate-edana.
19:00 Bilbainadak: Los Cinco Bilbainos.



URIBE KOSTAKO KOMUNIKAZIO-TALDEA



Hemen zure iragarkia

☎ 944 911 337

☎ 688 811 368

publi@hiruka.eus

www.hiruka.eus



XXXIII. NAZIOARTEKO
FOLK JAIALDIA
XXXIII FESTIVAL
INTERNACIONAL DE FOLK

Getxo Folk

BBK2017
IRAILA 28-29-30
SEPTIEMBRE
+URRIA 1 OCTUBRE

AREETAKO GELTOKIA PLAZA PLAZA ESTACIÓN DE LAS ARENAS

Saio nagusiak Conciertos principales

Ordaintzekoak-De pago [21:00]

28 **NIAMH NI CHARRA**
• orkestra gaiturak / orkestra rítmicos
Ibon Kateran - Xabi Aburrizaga

29 **JOSÉ MERCÉ**
Ostirala • Viernes

30 **SOUAD MASSI**
Larunbata • Sábado

1 **KUKAI DANTZA TALDEA
"DONEJAKUE"**
• orkestra gaiturak / orkestra rítmicos
Carlos Núñez - Maria Berasarte
Iñaki Salvador - Xabier Zeberio
Itsaso Elizagaien - Iñaki Tellerio
Igandea
Domingo
[21:00]

Arratsaldeko Saiok Conciertos de tarde

Beharrik-Gratis [18:30]

28 **TRIVIUM KLEZMER**
(Aragoi / Aragón)

29 **VOCES NAVARRAS**
(Nafarroa)

30 **MARA**
(Portugal)

1 **BRUNA SONORA**
(Madril / Madrid)

Gauko Saiok Conciertos de noche

[23:00]

29 **LOS
TEXMANIACS**
Ostirala
Viernes
[EE.BB / EE.UU]
5€

30 **NAKANY
KANTÉ**
Larunbata
Sábado
(Ginea / Guinea)
Beharrik-Gratis

Haurrentzako Ikuskizuna Espectáculo infantil

1 **EUSKADIKO ORKESTRA
SINFONIKOAREN HARI LAUKOTEA
CUARTETO DE CUERDA DE LA
ORQUESTA SINFÓNICA DE EUSKADI
+ PIRRITX, PORROTIX eta
MARIMOTOTS: "MUSIKA ARI DU"**
Igandea
Domingo
5€

Gainera, banda desfileak,
Munduko Eskulanen Azoka, Gune
Solidarioa eta Munduko Terroza
Además, desfiles de bandas,
Mercado de Artesanías del
Mundo, Espacio Solidario y
Terroza del Mundo

Saltokiak • Puntos de venta



Sarearen salmentak:
Venta de entradas:
www.kutxabank.es

Orotarako
Kutxabank
Cajeros
multiservicio

Algortako Kultur Etxea • Aula de Cultura de Algorta
94 491 40 80 • www.getxo.eus • kulturetxeak@getxo.eus



Sarrera salmenta Venta de entradas

Ekainaren
26tik salgai
A la venta desde
el 26 de Junio

Iraila 28 Septiembre	8 €
Iraila 29 Septiembre [21:00 - José Mercé]	20 €
Iraila 29 Septiembre [23:00 - Texmaniacs]	5 €
Iraila 30 Septiembre	10 €
Urria 1 Octubre	12 €
Abonamendua / Abono	50 €
Haurrentzako Saiok / Concierto infantil EUS - Pirritx, Porrotx eta Marimotots	5 €

Antolatzaileak | Organizan

Babesleak | Patrocinan

Laguntzaileak | Colaboran



Getxo



Getxo



Bizkaia



EL CORREO



Bbk



Getxo



metro bilbao

URDULIZ

Andramariak Irailak 4-17

Irailak 4, astelehena

21:00 Antsonekoa Areto-futbolaren XV. Txapelketaren finalerdia, Iparralde kiroldegian; doan.

Irailak 6, eguaztena

21:00 Antsonekoa Areto-futbolaren XV. Txapelketaren finalerdia, Iparralde kiroldegian; doan.

Irailak 7, eguena

19:00 Suziria botatzea eta pregoia irakurtzea, udaletxeko balkoian.
19:30 Kakarraldoaren jaitsiera, eta kuadrillen eta herritarren desfilea, Landaraino, Auspokale taldeko trikitilariak eta buruhandiek lagunduta.
20:00 Herriko zenduen aldeko meza.

Irailak 8, barikua, Andra Mari eguna

11:00 Meza nagusia.
11:45 Ohorezko aureskua, elizaren aurrean.
12:00 Herri-kirolak, Landan.
16:00 Andra Mari Txirrindularitzaren 30. Sari Nagusia, 23 urtez azpikoen mailakoa.
16:00 Urdulizko IV. Sangria Lehiaketa, Auskopolek alaituta, tabernaz taberna. Urdulizko Merkatarien Elkarateak antolatuta.
19:00 Andra Mari Txirrindularitza Lasterketaren sari-banaketa, Landan.
19:30 Ezusteko ekimena, gonbidatutako parte-hartzaileentzat, Landan.

20:00 Antsonekoa Areto-futbolaren XV. Txapelketaren finalak jokatu dituzte, Iparralde kiroldegian. Sarrera, doan.

21:00 Los Jarocho taldearen emanaldia, Landan.

22:30 Su artifizialak, Landan.

23:00 Kontzertua: Urrats taldearena, Landan.

Irailak 9, zapatua

10:00 Txistularien kalejira.
11:00 Txu-txu trena, eta umeentzako parkea (puzgarriak eta ludoteka).
13:00 Bits-jaia.
16:00 Umeentzako jaia, Agirre Lehendakari plazan; euria izanez gero, Elortza ikastetxeko patioan egingo dute.
17:00 Mozorro-lehiaketa, Agirre Lehendakari plazako frontoian. Amaitzean, sari-banaketa izango da. Aurretik, proban izen-ematea betetzea beharrezkoa da.
19:00 Urduliz Eskubaloia Taldea klubaren aurkezpena, Iparralde kiroldegian.
23:00 Kontzertua, Landan.
24:00 Erromeria: Gora Herriagaz, Landan.

Irailak 10, domeka

11:00-17:00 Garagarfest.
17:00 Goitibehera-jaitsiera, Santa Marinako aldapan.
18:00 Santa Marina IV. Igoera (500 metro), adin nagusikoentzat.
18:30 Goitibeheren eta Urdulizko IV. Sangria-lehiaketaren sari-banaketa, txosnagunean.

Irailak 15, barikua

16:00 Eskubaloia, neska-mutilentzat, Urduliz Eskubaloia Taldeak antolatuta; Elortza eskolako patioan.
18:00 VII. Skate Xpression, musikak alaituta, Urdulizko skate-pistan. Euria izanez gero, beste egun batean egingo dute.
19:30 Zaleen eta profesionalen pala-partidak, Iparralde kiroldegian.
23:00 Kontzertuak: bertoko musika-talde batena eta Porco Bravo taldearena; Elortza auzoan.

Irailak 16, zapatua

08:00 Nagusien herri-martxan izen-ematea, udaletxeko plazan. Aurreko egunetan ere izena eman ahal izango da, kultur etxean.
09:00 Herri-martxaren irteera, nagusientzat.
09:00 Txikien herri-martxan izen-ematea, udaletxeko plazan. Aurreko egunetan ere izena eman ahal izango da, kultur etxean.
10:00 Herri-martxaren irteera, txikientzat; udaletxeko plazan.
10:00 Txistularien kalejira.
11:00 Umeentzako parkea (puzgarriak, ludoteka, tirolina eta eskalada-murrua), Elortza eskolako patioan.
12:30 Iratxo Gorria bertoko dantza-taldearen erakustaldia, udaletxeko plazan.
13:00 Erronka nagusia, udaletxeko plazan.
14:30 Herri-bazkaria, Iparralde kiroldegian.



TXOZNA JATETXEA

Torre Barri bidea, 3
Urduliz

94 676 34 71
645 77 68 23
txozna@gmail.com
www.restaurantetxozna.es



AYOBERRI
Sagardotegia

ERRESERBAK:
94 676 42 57

Urduliz-Butroe errepiidea (Mendiondo auzoa,5). 48610 URDULIZ
www.ayoberrisagardotegia.net



Goitibeheren jaitsiera ikusgarria irailaren 10ean izango da. CC-BY-NC-SA NAPHARROA

Daborduko, txartelak salgai daude ondoko leku hauetan: Txiki Barri jatetxean eta Txiberri tabernan.

17:00 Profesionalen esku-pilota partidak, Iparralde kiroldegian.

20:00 Kick-boxing erakustaldia, Iparralde kiroldegian.

20:00 Sardina-jana, trikitilariak eta pandero-joleak alaituta; udaletxeko plazan.

23:00 Kontzertua, Elortza auzoko txosnagunean.

23:00-02:00 Informaziogunea: emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren gaineko eta drogen inguruko informazioa jaso ahal izateko gunea, txosnagunearen ondoan.

24:00 Erromeria: Trikitio taldeagaz; Elortza auzoko txosnagunean.

Irailak 17, domeka

12:00 Vespa motorren erakusketa, Elortza auzoko txosnagunean.

16:00 Mus-txapelketa.

16:30 VII. Urdulizko Auto Slaloma, futbol-zelai zaharreko parkingean, Euskadiko Automobilismo Federazioaren egutegi-proba.

18:00 Areto-dantzak, Iparralde kiroldegian.

Ondoren Andra Mari jaien amaiera.

TXIBERRI EDANTOKIA

**FRONTOI
PARTIKULARRA**



AITA GOTZON 4,
URDULIZ
94 676 07 15

REMEDI zentroa

**FISIOTERAPIA
& ESTÉTICA**

Gipuzkoa Kalea, 2
48610 URDULIZ

94 657 15 24
685 764 662

www.remekizentroa.com

GETXO

Getxophotok *Trantsizioak* gaia ekarriko du Algortako kaleetara



Ehunka lagunek parte hartuko dute Getxophotoren bisita gidatueta. © GETXOPHOTO

Getxophotoren 11. edizioaz gozatu ahal izango da abuztuaren 31tik urriaren 1era.

Getxo eta argazkilaritza lotu dituen festibala da Getxophoto. Hala, antolatzaileek gurago dute «Getxon, Euskal Herrian, ikusizko arteak jorratzen dituen jaialdia» dela azaldu. Begihandi kultur elkarrekin antolatuta, Mónica Allende editore grafikoak, kultur ekoizleak eta komisarioak prestatu du Getxophotoren aurtengo edizioa, *Trantsizioak* goiburuagaz. Jaialdiaren ardura lehenengo aldiz hartu du Allendek, hala ere, eskarmentu handia dauka bilbotarrak. Besteak beste, London College Communication-eko irakasle bisitaria da, eta epaimahaikidea izan da World Press Photon eta nazioarteko beste zenbait lehiaketatan. Oraindino,

jaialdiak ez du iragarri zein egilek parte hartuko duten aurtengo edizioan; oster, Getxophoto jaialdiaren arduradunek daborduko zehaztu dituzte antolatuko eta eskainiko dituzten jarduerak, besteak beste.

Bisita gidatuak izaten dira ekimenik jendetsuenak; aurtengo hiru motakoak izango dira. Alde batetik, bisita berezia izango da irailaren 3an, domekan. Egun horretan, ordu biko saioan, Allendek berak eta erakusketan parte hartuko duten hainbat argazkilarik emango dituzte jarraibideak. Beste alde batetik, iraileko zapatuetan eta domeketan, ohiko bisita gidatuak izango dira, 3 euroan. Aurretik izena ematea beharrezkoa da. Bestelakorik eskatu ezean, euskarazko bisita gidatuak egun bitan izango dira: irailaren 30ean eta urriaren 1ean. Azkenik, argazki-erakusketak gauez ere ikustea aukeran egongo da, iraileko barikuetan. ◀

info+: Getxophoto.com



Uztailak 26, eguaztena

Egun osoan *Etorkizuna*

hemen da gaiaren inguruko argazki-lehiaketan parte hartzeko epemuga.

Abuztuak 31-urriak 1

Egun osoan Getxophotoren Info Gunea

zabalik egongo da, Algortako Amezte kalean, 4. zenbakian.

Irailak 1, barikua

19:30 Jaialdiaren irekiera-ekitaldia, Areetako Andrés Isasi musika-eskolan. Aurretiaz izena eman beharra dago.

Iraileko barikuetan

20:30 Gaueko ibilbideak.

Iraileko zapatuetan eta domeketan

11:30 Oinezko bisita gidatuak, gaztelaniaz, erakusketa ikusteko. (Euskarazkoen baldintza berak, ikusi beherago).

Irailak 3, domeka

11:30 Erakusketa ikusteko bisita gidatu berezia, Mónica Allende komisarioagaz eta zenbait egilegaz; Algortako San Nikolas plazatik irtengo dira.

Irailak 16, zapatua

11:00 Hamaiketakoa, Conny Beyreuther-egaz; Adi Espazioan.

Irailak 23, zapatua

11:00 Hamaiketakoa, Vicente Paredesegaz; Adi Espazioan.

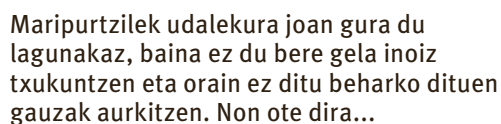
Irailak 30, zapatua

11:00 Hamaiketakoa, Txelu Angoitagaz; Adi Espazioan.

Irailak 30 eta urriak 1

11:30 Oinezko bisita gidatuak, euskaraz, erakusketa ikusteko. Algortako metro geltokitik irtengo dira. Aurretik izena eman daiteke, eta ordutegia alda daiteke. Prezioa: 3 euro.

© Garbine Ubeda



- 1 Bainujantzia
- 2 Largabista
- 3 Argazki-kamera
- 4 Eskumuturreko ordulari gorria
- 5 Betaurreko laranja
- 6 Lotarako zakua

Hemen duzun
saskiaren eta
marrazkikoaren
artean lau
diferentzia daude.
Zeintzuk dira?



Pertsonen urratsak dituzten laukietatik joan behar duzu, ezker, eskuma, gora edo behera eginez; diagonalean ez.



Gameluaren itzala

Zortzi itzal hauen artean, zein da erdian dagoen gamelu xebleari dagokiona?

1



2



3



4



5



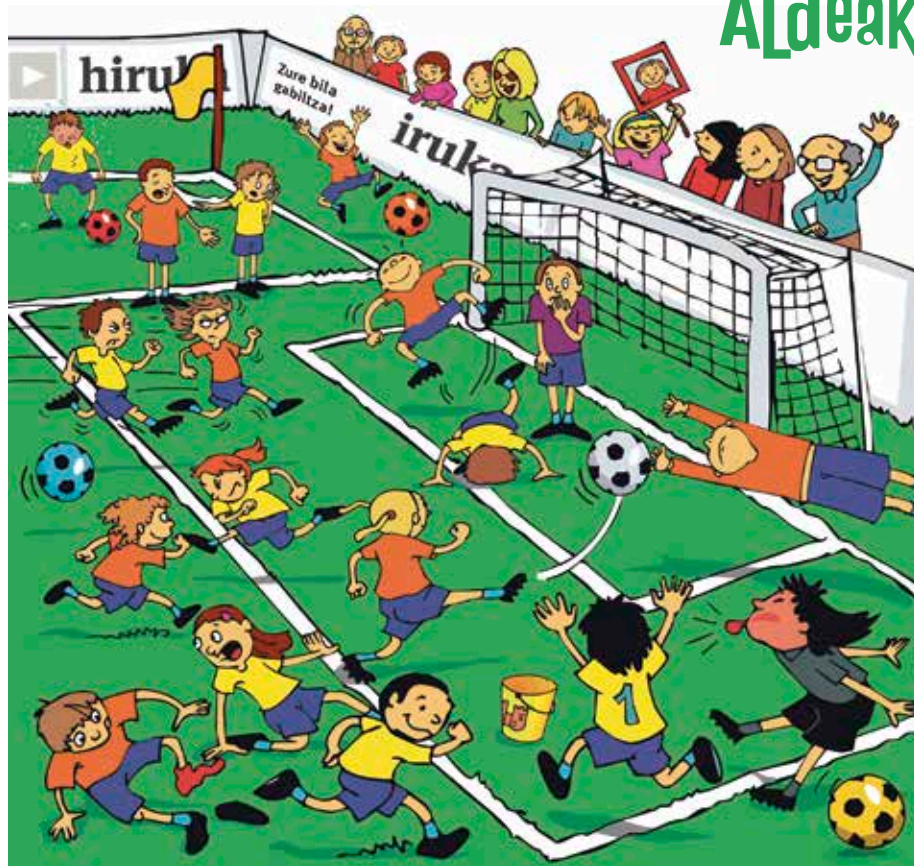
6



7



8



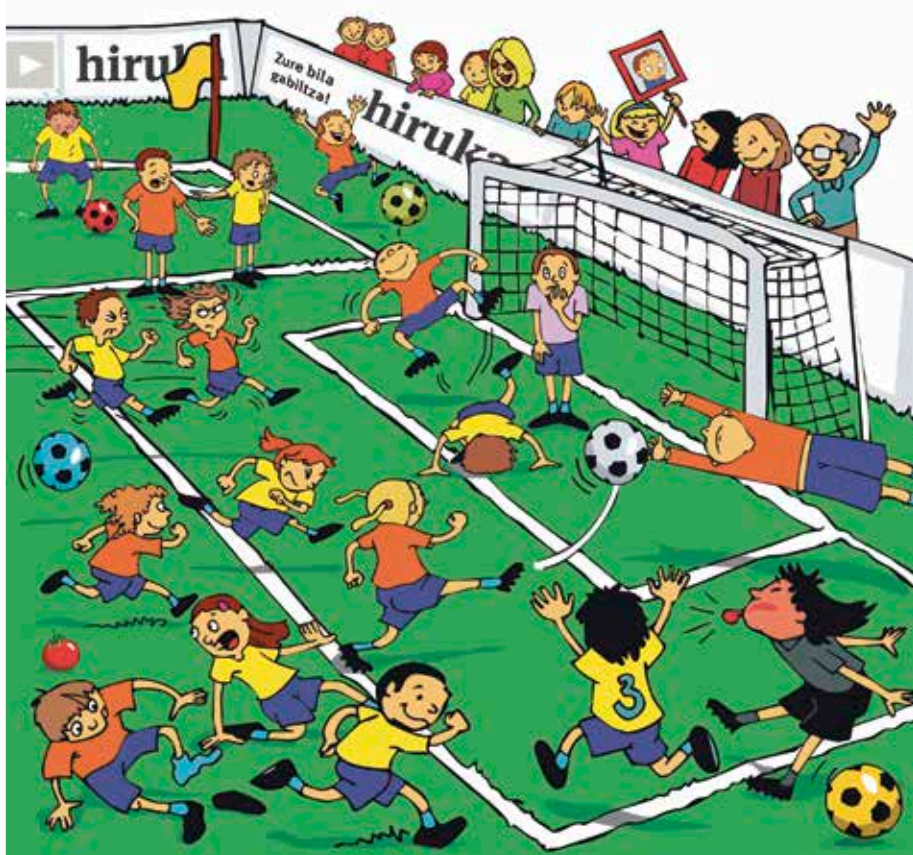
Aldreak

Ondo banatu

Animaliaz osatutako taula hau lau zatitan banatu behar duzu. Zati horietako bakoitzak lau animalia ezberdin behar ditu barruan: ardia, txerria, ahatea eta igela.

1 	2 	3 	4 
5 	6 	7 	8 
9 	10 	11 	12 
13 	14 	15 	16 

Aurkitu marrazki bi hauen arteko 10 desberdintasunak:



Esaera

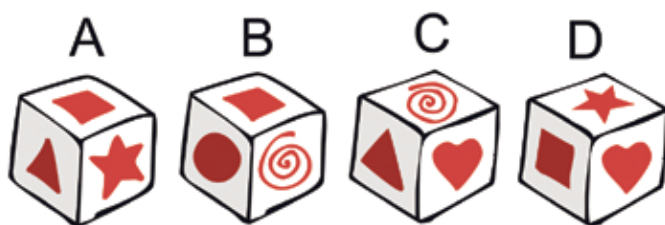
Aspaldi bete gabea

Hemen jai dugu lagunok

Txerri gosetiak...

- ☐ ...potoloak izaten ditu titiak
- ☐ ...inguruan beti euliak
- ☐ ...ezkurra amets
- ☐ ...amets bitxiak
- ☐ ...lotan ematen du eguna
- ☐ ...ezertarako denborarik ez
- ☐ ...lotan jaten du
- ☐ ...platera hutsik
- ☐ ...inurriak lagun

Dadoa Zein kubo aterako zaio Maripurtzili sei aldeak tolestu eta itsasten dituenean, A, B, C edo D?



Zirri-marra

Arte Tailerra

Pintura

Eskulanak

ZERAMIKA

Ekainatik Irailera
3 urtetik aurrera
09:00 - 14:00

Ikastaro Bereziak

Igandeetan txikientzako tailerrak
1 - 5 urte

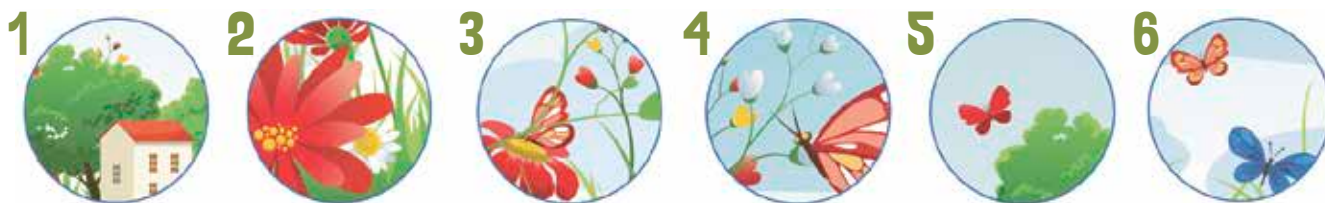
UDAKO ARTE TAILERRAK

MARRAZKETA

Anboto 2, Getxo: sarrera, Aingeruaren Etorbidetik.
Telf.: 944916186 e-mail: zirrimarrarte@gmail.com

Udaberri engainagarriak

Sei zati hauetatik bakarra dago irudi handitik hartuta. Zein da?



Uribe Kostan ateratako argazkiaren hurbileko irudia duzu lehiaketa-atal honetako protagonista. **NON** eta **ZERI** ateratakoa den badakizu?

Lehiaketa: Non da?

SARIAK

Gaztetxoentzako liburu-sorta bat zozkatuko dugu

Jasone Osororen «Jara», «Jara bikiak eta bikoteak», «Jara Bartzelonan» eta «Jara live» lanak zozkatuko ditugu.



ArdiBidez mahai-jolasa zozkatuko dugu

Jolas honi esker, 7 urtetik aurrerako umeek Euskal Herria zeharkatuko dute.



Sariren bat irabazi gura baduzu, abuztuaren 31 (astelehena) baino lehenago, helarazi erantzuna, zure izen-deiturak eta harremanetarako bide bat hona: administrazioa@hiruka.eus edo 944 911 337

EUSKADIKO NEKAZALTURISMO ETA LANDA-ETXEAK



Nekaturrek eskeintzen dizu:

- Erreserben doako kudeaketa (logelak, apartamenduak, etxe osoak)
- Opari bonu eta txekoen salmenta
- Eskaintza eta Deskontuak Euskadiko erakunde turistikoetan
- Turismo edo/eta lan bidaietarako ostatuak
- Enpresa bileretarako edo opari bezala
- Eta askoz gehiago...



EUSKADI



📞 943 32 70 90

www.nekatur.net

Egin zaitez hirukalagun, txanpon baten truke

Ez daukazula HIRUKArentzat 1 euro? Ezin duzula 1 euro gorde astean zure herriko eta eskualdeko berriak, jazoerak, asmoak, ametsak, eztabaidak eta bizilagunak edo zu zeu lehen-mailako protagonistatzat dituen komunikazio-proiektuentzat? Hilean 3 euro baino gutxiago balio du HIRUKAlagun egiteak... Orain artekoa ahalegin biziko plazera izan da! Zure bila gabiltza gozatzen jarraitzeko... Zer da euro bat?

Urtean
35 euroren
truke,
egundoko
onurak

